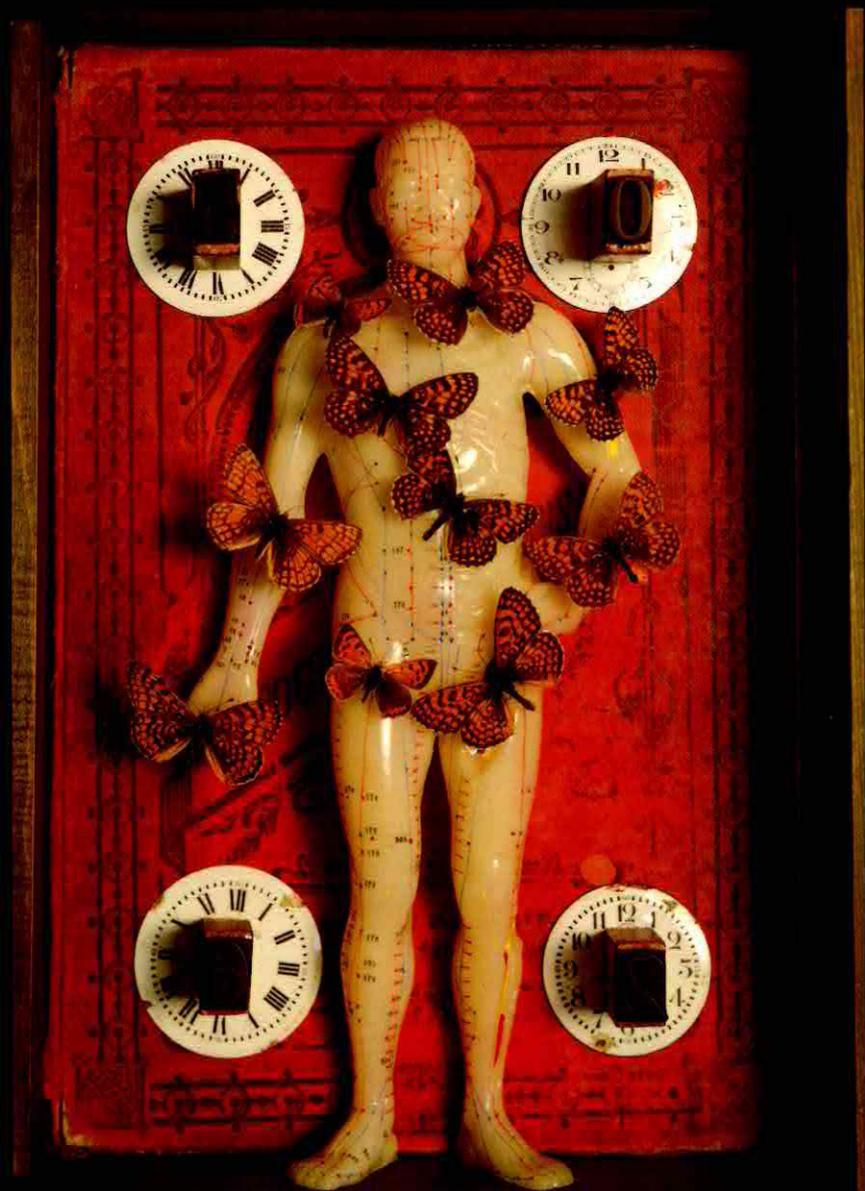


SEPTIMA BIENAL
DE JOVENES CREADORES
DE EUROPA Y DEL MEDITERRANEO



LISBOA . NOVIEMBRE 1994

MADRID . SEVILLA . VALENCIA . ALMERIA . MALAGA



Foro del Libro

 AYUNTAMIENTO DE MADRID



 Comunidad de Madrid

 MINISTERIO DE CULTURA
Dirección General del Libro y Bibliotecas

 PARQUE DE EL RETIRO

del 26 de mayo al 11 de junio de 1.995

Horario: laborables de 11 a 14 y de 17 a 21 horas. Sábados, Domingos y festivos de 11 a 15 y de 16, 30 a 22 horas.
Organiza: Comisión Intergremial de Libreros - Editores - Distribuidores.

 CAJA DE MADRID



 TELEMADRID



TORRAS PAPEL es uno de los grupos papeleros líderes en la fabricación y distribución en Europa. Fabricante de papel de impresión y escritura, cartoncillo y autoadhesivos; se especializa en la producción de papel estucado pasta química. Siendo uno de los 4 mayores productores europeos, TORRAS PAPEL ofrece al sector gráfico calidad constante y fiable, amplia gama de papeles, disponibilidad en el momento y calidades requeridas. El éxito de TORRAS PAPEL se basa en una continua innovación cuyo primer objetivo es el beneficio de sus clientes.



TORRASPAPEL S.A.
Gran Via Corts Catalanes, 680
08010 Barcelona
Tel.: (93) 482 10 00



Ayuntamiento de Madrid
Area de Educación, Juventud y Deportes



AJUNTAMENT DE VALENCIA



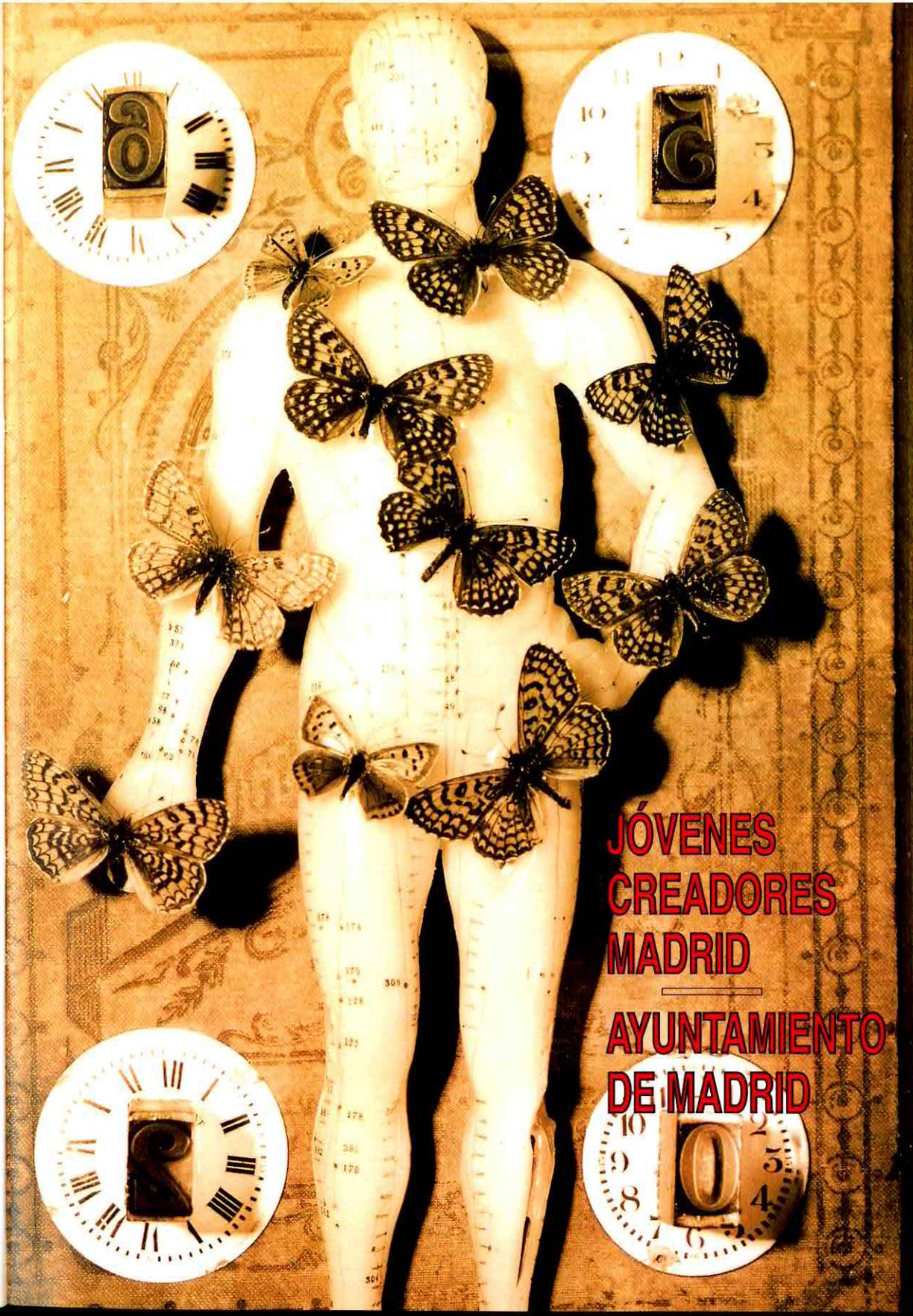
Ayuntamiento de Sevilla

AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA
DELEGACIÓN DE JUVENTUD



EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE
ALMERIA

Depósito Legal: M-31.662 - 1994
Imprime: RAYCAR, S. A. Impresores
Matilde Hernández, 27. 28019 Madrid



**JÓVENES
CREADORES
MADRID**

**AYUNTAMIENTO
DE MADRID**

CUADRO PORTADA: PEP CARRIÓ
FOTO PORTADA: LESTA DOFOU
MAQUETACIÓN: PEP CARRIÓ Y MANOLO MORENO



Madrid acude, esperanzada, con esta embajada juvenil y creativa, a la llamada de la capital hermana, Lisboa, que, entre las actividades programadas con motivo de la capitalidad europea de la cultura, convoca, durante el presente año, la VII Bienal de Jóvenes Creadores de Europa y el Mediterráneo.

La calidad y cantidad de nuestro patrimonio cultural, en especial de nuestros numerosos y valiosos monumentos y museos, junto con el ambiente que se respira en nuestra ciudad, han atraído, desde hace siglos, a un gran número de artistas, que entre nosotros han creado sus mejores obras. Todo ello ha prestigiado nuestra tradición cultural, que fue capaz de alumbrar un inigualable Siglo de Oro.

Con ánimo de honrar esa tradición, Madrid ofrece a esta Bienal una cuidada selección de jóvenes creadores en las más variadas ramas del arte. Cada uno de ellos ha logrado salvar el riguroso tamiz de un competente Jurado, cuya valiosa labor agradecemos.

Como Alcalde de Madrid, animo a estos jóvenes a alcanzar con su imaginación y su técnica los más altos galardones y les felicito por su inquietud artística e intelectual, por su constancia y por su esfuerzo en abrir nuevos caminos en las expresiones creativas. Todos ellos han asumido la honrosa misión de representar a Madrid, y cuentan con el apoyo de nuestra gloriosa tradición cultural y artística. Tienen, al mismo tiempo, la carga de responder al reto que nos ha ido legando nuestro pasado histórico.

Todo el pueblo de Madrid –que siente y vive el arte intensamente– va a estar en espíritu con ellos, avivando las musas de su imaginación, y se va a enorgullecer de la calidad de las obras que presentan. Nuestra gratitud para estos jóvenes que enriquecerán la historia de nuestra ciudad.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'José María Álvarez del Manzano'. The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

JOSÉ MARÍA ÁLVAREZ DEL MANZANO,
Alcalde de Madrid



Después de sucesivas participaciones de la ciudad de Madrid en la Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa y del Mediterráneo, nos disponemos de nuevo a afrontar un nuevo reto en la convocatoria que la ciudad de Lisboa hace para este año 1994, en el que es, además, la Capital Europea de la Cultura.

Con la finalidad de promover la creación juvenil, dinamizar su producción cultural y facilitar su acceso a los circuitos del mercado internacional, Madrid presenta a un total de 20 artistas, que participarán en nueve modalidades y que son fruto del esfuerzo que se ha realizado para conseguir la más alta calidad y las más novedosas y vanguardistas formas de expresión.

Para garantizar el nivel de calidad que siempre hemos perseguido, la ciudad de Madrid ha contado con un prestigioso y reconocido jurado a quien no quiero dejar de agradecer, desde estas líneas, su inestimable colaboración y entusiasmo, que ha hecho posible que Madrid presente a jóvenes creadores de primera fila.

Así, agradecer a José Hierro, José Luis Morales, Rosalind Williams, Mario Antolín, Tino Calabuig, Sofía Torga, Rosa Garcerán, Alberto Corazón, Wifredo Rincón, Antonio Mingote, Manuel Guillén Navarro, Vicente Sampere y José Fernández García, su criterio para las modalidades de Artes Plásticas, Fotografía, Vídeo, Diseño Moda, Diseño Gráfico, Historieta-Cómic, Música y Gastronomía en las que participa la ciudad de Madrid. Mencionar también al coordinador artístico de la delegación madrileña, Luis Caruncho, sin cuya intervención no habríamos conseguido el elevado nivel de calidad y el prestigio que este tipo de acontecimientos merecen.

Para la VII edición de la Bienal de Jóvenes Creadores de Europa y del Mediterráneo, y por primera vez desde su creación, las ciudades españolas de Sevilla, Valencia, Almería y Málaga, con la coordinación de la ciudad de Madrid, están llevando una importante labor para la realización conjunta de una serie de actividades encaminadas a la previa y posterior promoción de los artistas que representarán a estas ciudades.

Con el entusiasmo y el aliento que todo Madrid va a ofrecer a sus participantes, es nuestro mejor deseo el que reciban el reconocimiento internacional por su innovadora creación y el mérito artístico que se merecen.

JOSÉ GABRIEL ASTUDILLO LÓPEZ
Concejal del Área de Educación, Juventud y Deportes

ISABEL BERZ

CURRICULUM VITAE

1964: Nace en Madrid, España.

1964 - 1983: Vive en Colonia, Alemania.

1984 - 1986: Estudios en ECOLES DE LA CHAMBRE SYNDICALE DE LA COUTURE PARISIENNE. PARÍS, FRANCIA.

1985: Finalista del CONCOURS INTERNATIONAL DES JEUNES CREATEURS DE MODE. Promocionado por Air France y Seiko. PARÍS, FRANCIA.

1986: Diploma ECOLE SUPERIEUR DE LA COUTURE PARISIENNE. PARÍS, FRANCIA.

1987: *Abril.* Expone sus primeros diseños. Galería LO STUDIO. MILÁN, ITALIA.



Septiembre. Presenta su primera colección PRIMAVERA/VERANO'88 en el salón de moda AVANTGARDE. MUNICH, ALEMANIA.

1988 - 1990: Trabaja a medida para particulares. MILÁN, ITALIA.

1990 - 1991: Realiza colaboraciones en el sector moda. MADRID, ESPAÑA.

1991: *Enero.* Forma su taller. MADRID, ESPAÑA.

Marzo. Colección OTOÑO/ INVIERNO'91-92.

Presentación privada. MADRID, ESPAÑA.

Septiembre. Colección PRIMAVERA/VERANO'92. Presentación privada. MADRID, ESPAÑA.

Colección PRIMAVERA/VERANO'92. CREATIVFOTUM de la IGEDO. DÜSSELDORF, ALEMANIA.

1992: *Enero.* Une el taller y su primer showroom.

Marzo. Colección OTOÑO/INVIERNO'92-93. Presentación privada. MADRID, ESPAÑA.

Mayo. Diseña el vestuario de la obra de teatro PROMETEO, de Rodrigo García.

Septiembre. Colección PRIMAVERA/VERANO'93. PASARELA CIBELES. MADRID, ESPAÑA.

Colección PRIMAVERA/VERANO'93. THE NEW FASHION GENERATION SHOW. IGEDO. DÜSSELDORF, ALEMANIA.

1993: *Febrero.* Colección OTOÑO/INVIERNO'93-94. PASARELA CIBELES. MADRID, ESPAÑA.

Agosto. Participa en los cursos de verano de la UNIVERSIDAD COMPLUTENSE, en la mesa redonda "MUJERES EN LA CREACIÓN".

Septiembre. Colección PRIMAVERA/VERANO'94. SALÓN GAUDÍ MUJER. BARCELONA, ESPAÑA.

Participa en el desfile "Creadores Españoles para la Lycra". BARCELONA, ESPAÑA.

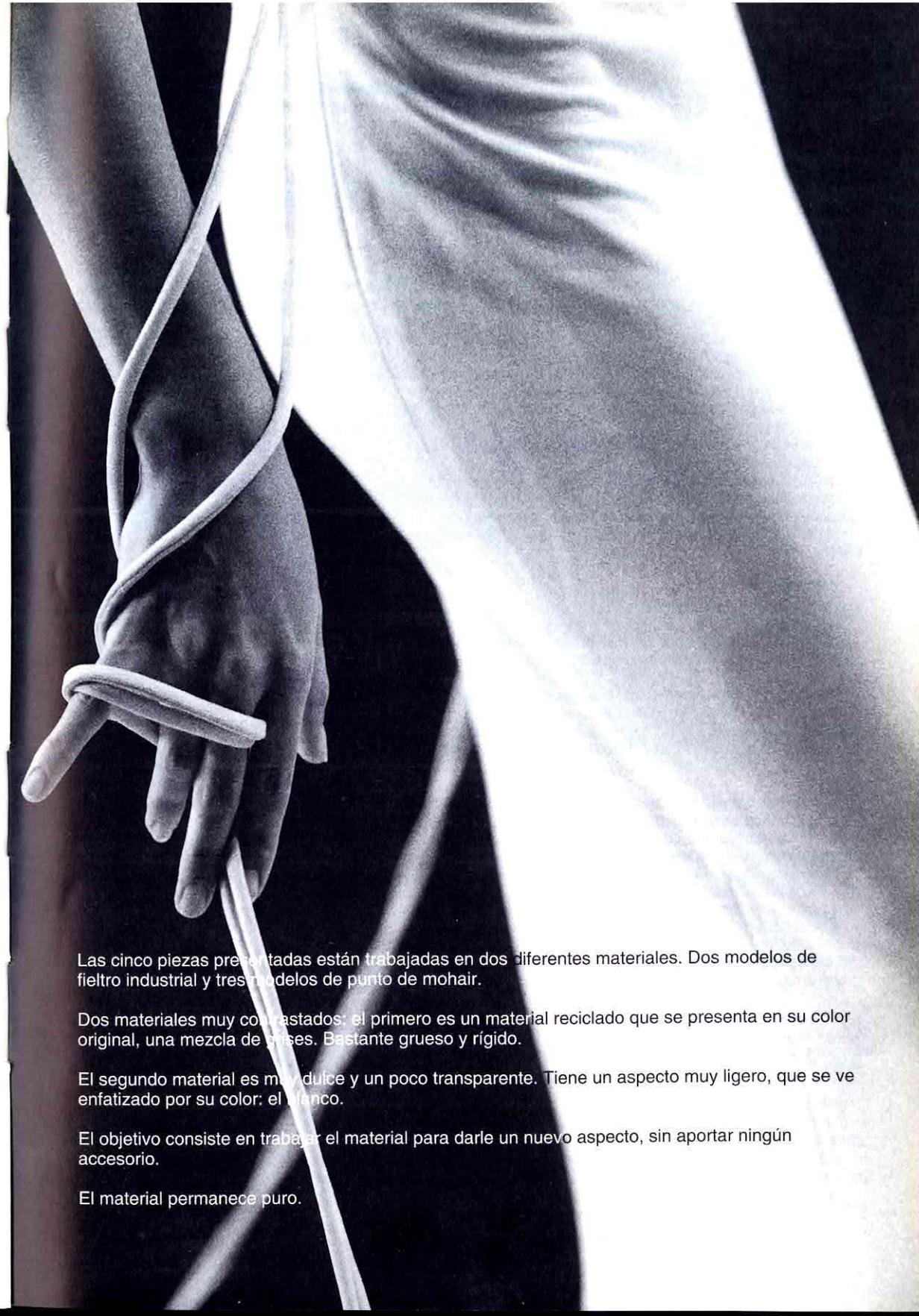
Colección PRIMAVERA/VERANO'94. Pasarela CIBELES. MADRID, ESPAÑA.

Octubre. Ganadora de la T DE ORO PARA EL MEJOR CREADOR NOVEL DE 1993. Concedido por la Revista Telva. MADRID, ESPAÑA.

1994: *Febrero.* Colección OTOÑO/INVIERNO'94-95. PASARELA CIBELES. MADRID, ESPAÑA.

Marzo: Ha sido seleccionada para participar en La Biennale des Jeunes Createurs de L'Europe, que se celebrará en el mes de noviembre de 1994 en Lisboa, Portugal.

Junio: Forma parte del jurado del PREMIO SMIRNOFF DE JÓVENES CREADORES DE LA MODA, en Barcelona.



Las cinco piezas presentadas están trabajadas en dos diferentes materiales. Dos modelos de fieltro industrial y tres modelos de punto de mohair.

Dos materiales muy contrastados: el primero es un material reciclado que se presenta en su color original, una mezcla de grises. Bastante grueso y rígido.

El segundo material es muy dulce y un poco transparente. Tiene un aspecto muy ligero, que se ve enfatizado por su color: el blanco.

El objetivo consiste en trabajar el material para darle un nuevo aspecto, sin aportar ningún accesorio.

El material permanece puro.

AITOR MÉNDEZ

1966-87: Colaboraciones en estudios de diseño.
Dos años con Alberto Corazón. Un año colaborando con Margarita Caraballo.

1987-93: Trabajos realizados como profesional independiente.

Principales trabajos:

Diseño de identidad gráfica para: Línea Círculo de Grabado, Programa de Intervención en Drogodependencias, Agrupación de Cooperativas Valle del Jerte, Infoimpi, Random Free, La Red, El Martillo de Lucifer, Transferibles Cibeles, Simagraf, LTZ, Muebles de Soria, Juyma, Coordinadora de ONG's que intervienen en Drogodependencias, La fuga.

1993-94: Formación del equipo de comunicación gráfica: Interacción, con Raquel de la Fuente.

Trabajos realizados hasta la fecha por clientes:

Círculo de Bellas Artes: Normalización de la comunicación gráfica para el Círculo de Bellas Artes de Madrid y diseño de todas las piezas de comunicación del CBA: calendarios de todas las piezas de comunicación del CBA: calendarios mensuales de actividades, tarjetones, cartelería... Diseño de la colección de libros *Cuadernos del Círculo*.

Agrupación de Cooperativas Valle del Jerte: diseño de folleto informativo para la comercialización de aguardientes y licores. Diseño y producción de línea de envasado: cajas y estuches para aguardientes y licores. Diseño y producción de fichas de producto de la Agrupación.

Sociedad para la Promoción y el Desarrollo del Valle del Jerte. Programa comunitario Leader: creación y desarrollo de la campaña publicitaria y de promoción en Inglaterra, Francia y Alemania, de picota, incluyendo redacción de textos, diseño, realización y producción de todas las piezas de comunicación. Diseño de folleto genérico de turismo de la comarca del Valle del Jerte.

Editorial de Grabado Línea: actualización de logotipo y diseño de catálogo de obra gráfica "Made in Lanzarote".

Trabajos de identidad gráfica para las siguientes empresas: "Imaginarte", "Centro de Grabado de Lanzarote", GRALA, Luis Díaz Feria, arquitecto, "Critería, Grupo de Evaluación", "Eurogestión Extremeña", "Iniciativas Económicas y Ambientales".

Critería, Grupo de Evaluación: diseño y realización de folleto de presentación de la empresa.

TEXTO INFORMATIVO

Qué es Interacción

El equipo formado por Raquel de la Fuente y Aitor Méndez (Interacción) nace de la necesidad de transformar los trabajos de comunicación en algo más que meros vehículos comerciales.

¿Qué es ese "algo más" del que hablamos? Es lo que nosotros llamamos, así como nos llamamos: "Interacción". Que literalmente significa: acción que se ejerce recíprocamente entre dos o más objetos, agentes, fuerzas, funciones, etc. La filosofía de trabajo de Interacción se identifica plenamente con esta definición de la Real Academia:

Filosofía

En nuestro trabajo, la relación entre los componentes del equipo es directamente proporcional a la relación que existe entre el equipo y el cliente.

Buscamos que esa interacción que se produce entre el equipo a la hora de resolver un trabajo (conexión, entendimiento, unión) se produzca también entre el equipo y las necesidades del cliente.

El objetivo es desarrollar nuestra capacidad de saber lo que realmente necesita el cliente, para colaborar con él y no realizar simplemente un trabajo a medida de nuestros deseos o manera de concebir el diseño gráfico. Buscamos soluciones eficaces, que inevitablemente han de contener en sí mismas mucho de nosotros mismos, pero sin olvidar nunca los objetivos "materiales" implícitos en la demanda del cliente.

Así, pensamos que la relación objeto/individuo, entorno/individuo, empresa/individuo, se traduce en una interacción ineludible a la hora de planificar o diseñar las comunicaciones.

El diseño gráfico es para nosotros un instrumento que mejora la calidad de vida, a través del reconocimiento del individuo como ser pensante y capaz de tomar decisiones. Es, además, una poderosa herramienta con gran poder educativo y "sensibilizante" de la que se deriva una clara responsabilidad.

Ámbito de trabajo

Nos interesa especialmente el diseño de identidad corporativa, aunque no descartamos otro tipo de trabajo dentro de la comunicación gráfica, y recogemos el reto que supone la transmisión de la cultura empresarial mediante grafismos inquietantes, entrañables, lúdicos, ingeniosos, impactantes, tensos... estableciendo un diálogo lleno de contenidos y capaz de suscitar reacciones emotivas, viscerales.

Metodología

En nuestra búsqueda de soluciones gráficas adecuadas, partimos de un análisis exhaustivo que deriva en un concepto o idea y un posterior plan estratégico de actuación.

La comprensión del encargo del cliente y el consecuente reflejo personal que produce la intervención del diseñador ha de partir de puntos diferentes, pero aprendidos en el periodo de análisis y teniendo en cuenta las necesidades reales de cada caso, produciendo así la definición adecuada del mensaje.

- Bueno, ¿se te ocurre algo? - Estoy pensando en ello. - Pero... ¿se te ocurre algo? - Mmmm... no sé... ¿Y a ti? - Mmmm... no... no. - Vaya... - ¿Qué hacemos? - Nos tomamos un café. - Bueno. - Bueno.



El reto que constituye el representar gráficamente conceptos abstractos es un problema que a menudo carece de una solución definitiva.

No obstante, hay numerosos ejemplos de logotipos que tratan de hacerlo. Estos intentos desembocan en grafismos complejos de difícil comprensión que desde el punto de vista de la comunicación están abocados al fracaso (largos discursos y complicada retórica son fracasos en el caso de los logotipos, lo que se pretende es comunicar rápidamente y con el mínimo esfuerzo para el receptor).

Flechas, puntos, líneas, espirales y otros símbolos e interacciones entre ellos reproducen conceptos como impulso, actividad, dinamismo, equilibrio, elegancia, inventiva, pensamiento, disciplina, atención y un sinfín de adjetivos a los que la gran mayoría de empresas se adhieren o quisieran adherirse.

En primer lugar, estas representaciones abstractas no son traducibles o comprensibles por igual.



Es decir, cada individuo puede interpretar un concepto diferente observando un mismo símbolo, dependiendo de su ámbito cultural, su índice de alfabetización y otros factores inherentes al receptor.

En segundo lugar, la aplicación de esta filosofía conlleva, cuando menos, unos resultados ampliamente repetidos en el contexto comunicacional desatendiendo así el objetivo de *Diferenciar*.

Nosotros tratamos de recoger con nuestro trabajo otros aspectos de la información más interesantes y más eficaces para la retención en la memoria y diferenciación de la empresa por el receptor, aceptación de la misma e incluso le intentamos involucrar en la filosofía de la empresa. Nos referimos a los aspectos emocionales y afectivos.

Adherir una hoja a un soporte mediante un clip no sólo es conceptualmente interesante por su significado (literalmente dice: estamos aplicando criterios de respeto medioambiental en el trabajo y filosofía de empresa con unas connotaciones prácticas evidentes), es, además, una idea original y bonita que muestra cómo la empresa se abre a nuevas perspectivas y puntos de vista originales con los que afrontar los problemas y retos cotidianos.

Así, recogemos en un grafismo simple la gran mayoría de conceptos que deseábamos transmitir: ecología, sentido práctico (eficacia) e imaginación.

MANUEL LORENZO VILLAR

Madrid, 4-6-1964

CURRICULUM VITAE

1987: Licenciado en periodismo por la Universidad de Leioa (Vizcaya).

1985-1987: Crítico cinematográfico y analista de Cine. Colaborador de varias publicaciones en el País Vasco. Colaborador del diario *DEIA*.

1988-1991: Estudios cinematográficos en la Academia de Bellas Artes de Charleroi (Bélgica), donde escribe y realiza el cortometraje *Dichosa Navidad*, laureada con:

* Mikeldi de oro: Festival Internacional de Bilbao.

* Mención especial del Jurado: Festival Internacional de Bruselas.

* Felicitación del Jurado y revelación como joven promesa: Festival Internacional de Lylle (Francia).

1992: Producción y realización del cortometraje *Olé*; subvencionado por el Ministerio de Cultura.

1994: Producción y realización del cortometraje *Txarriboda*, subvencionado por el Ministerio de Cultura.

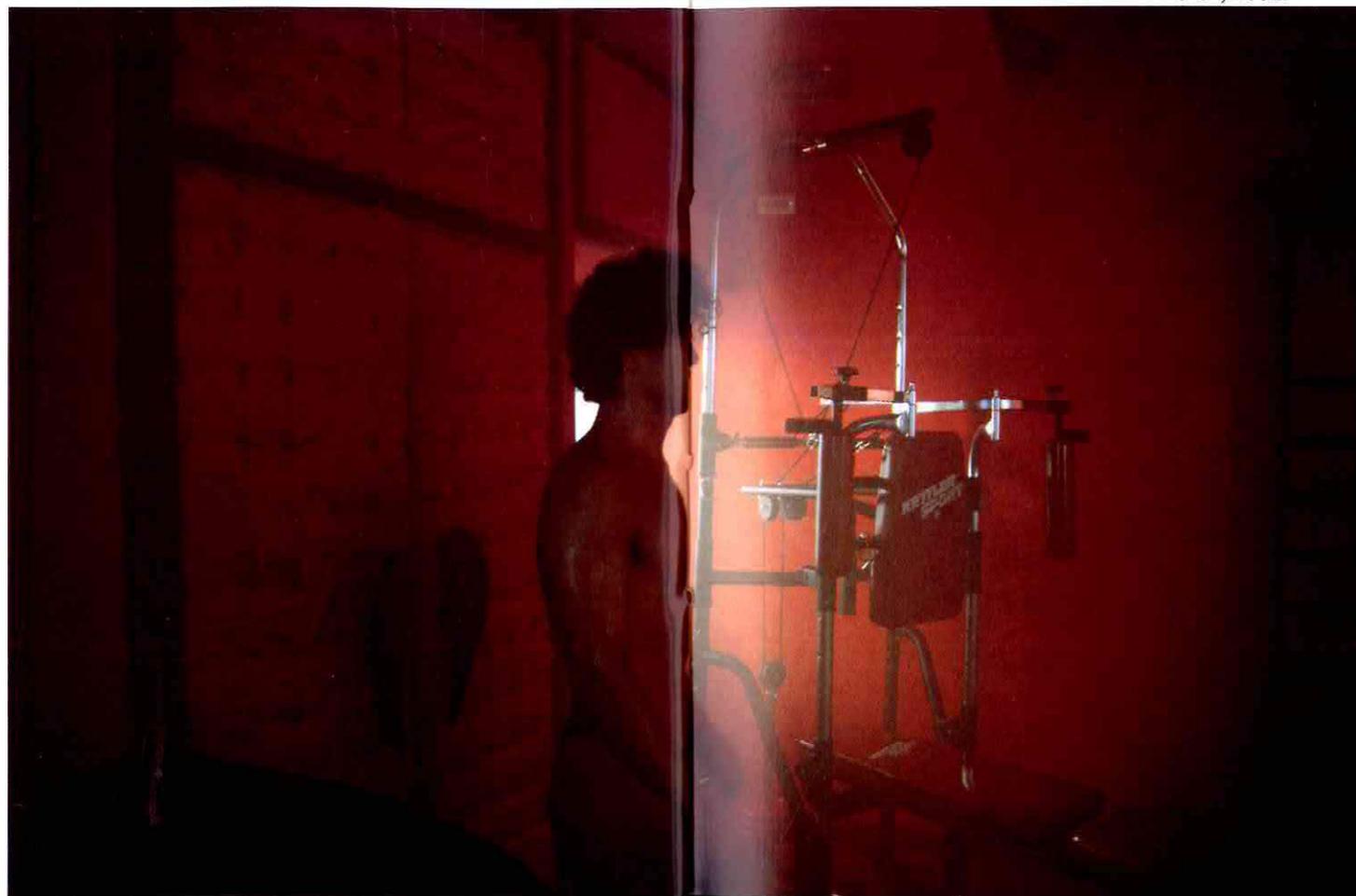


JULIO GALLO vive de los "servicios" que ofrece a mujeres de edad madura.

PEPE, su representante, le gestiona todos los contactos desde la carnicería donde él trabaja.

JULIO acude a una de sus citas y le suceden toda una serie de situaciones disparatadas.

"Olé", 1992.





Transmitir mi emoción por el color; provocar sentimientos; convertir en extraordinario lo cotidiano. Esa es mi pretensión.

La respuesta la tiene el espectador. Como dijo Hume: "La belleza de las cosas existe en el espíritu de aquel que las contempla".

J. DANIEL ORTEGA PRADOS

Madrid, 1966

Licenciado en Bellas Artes, Universidad Complutense de Madrid (U.C.M.).

- 1990:** – Seleccionado VII Premio de Pintura "Durán". Madrid.
– Seleccionado II Certamen de Pintura Rápida. Parque del Retiro. Casa de Vacas. Madrid.
- 1991:** – Exposición Guía del Arte. Sala Grupo D'Art Diagonal. Barcelona.
– Seleccionado II Certamen de Carnaval. Asociación Española de Pintores y Escultores. Casa del Reloj. Madrid.
- Primera exposición individual. Galería Sta. Bárbara. Madrid. Exposición Colectiva Navidad. 1991. Galería Sta. Bárbara.
- 1992:** – Art Asia Hong-Kong. Stand n.º 209. Presentado por la Galería Sta. Bárbara. "Tres Generaciones de Pintores Españoles Contemporáneos". Centro Nacional de los Ejércitos. Ceuta.
- 1993:** – Segunda Exposición Individual. Galería Sta. Bárbara.
– "Tresors D'Art" The International Fine Arts and Antiques Fair for Asia. Singapur 29 septiembre-3 octubre. Presentado por Galería Sta. Bárbara.
- 1994:** – Art Hong-Kong, 8-11 marzo. Convention and Exhibition Centre. Presentado por Galería Sta. Bárbara.



JUAN ANTONIO TORRE BURGOS



- Educación General Básica en la Escuela Pública "Nuestra Señora de la Concepción".
- Primer Curso de Bachillerato en la escuela privada "JOYFE".
- Título de Técnico en Cocina de la Escuela Superior de Hostelería y Turismo de Madrid.

- Seis años de experiencia en el Hotel MINDANAO de Madrid.
Actualmente con categoría profesional de Cocinero.
- Primer Prêmio del "Primer Concurso Gastronómico de la COMUNIDAD AUTÓNOMA DE MADRID" celebrado en la Escuela Superior de Hostelería y Turismo de Madrid.

COCKTAIL DE FRUTOS DEL MAR "GRAN CONCIERTO"

Ingredientes:

- 1 langosta.
- 10 carabineros.
- 10 langostinos.
- 20 gambas.
- 2 aguacates.
- 2 rodajas de piña natural.
- 1 lechuga.
- Salsa rosa.
- Salsa mayonesa.
- Guindas verdes y rojas.
- Aceitunas verdes y rojas.
- 2 puerros.

Preparación:

Se cuece todo el marisco con sal, tomillo, laurel y un chorrito de vinagre.

Se pela todo el marisco y se coloca la langosta en el centro, sobre la lechuga, y encima la carne de ésta bien colocada.

A los lados se colocarán las rodajas de piña y sobre ellas los carabineros en espiral, con algún punto de aceituna negra.

Debajo colocaremos el aguacate en forma de abanico y sobre él las gambas.

Arriba haremos dos circuitos de lechuga y sobre ellos colocaremos los langostinos; seguidamente haremos unas espirales con la salsa y abriremos los puerros colocándolos para decorar.

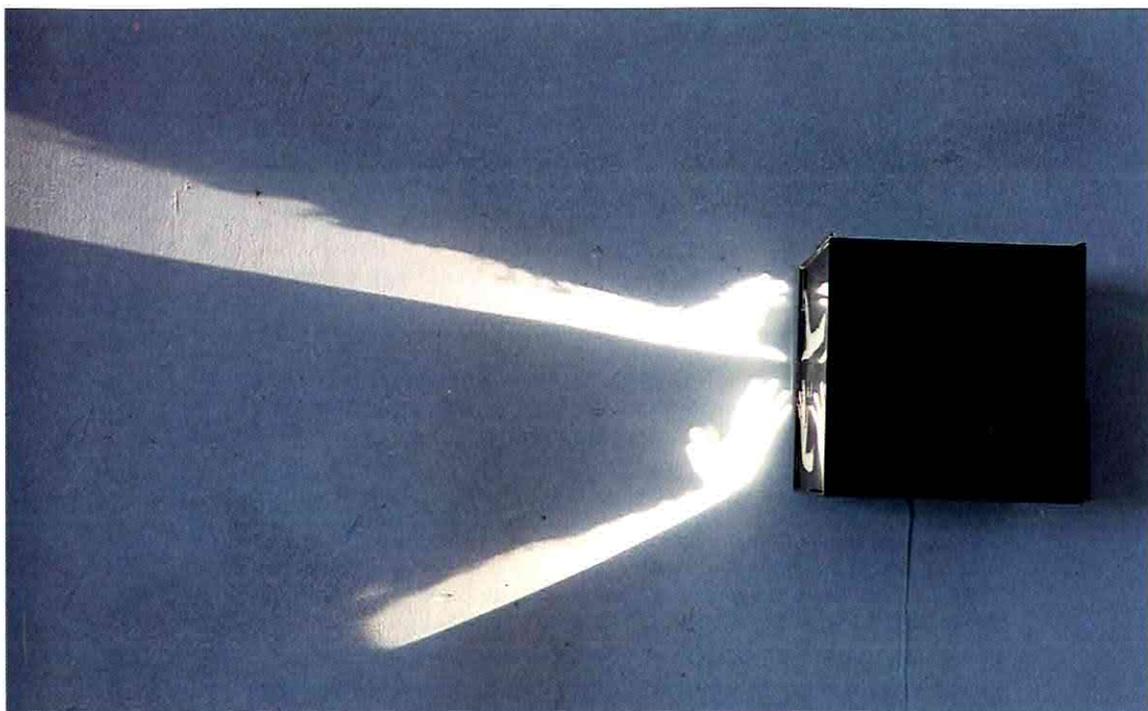
Comentario:

El nombre que lleva este cocktail se lo puse por la gran variedad de ingredientes que lleva el plato, como si de una orquesta se tratase con todos sus instrumentos y que al combinarlos se puede observar una bonita obra como si de un son melodioso se tratara.

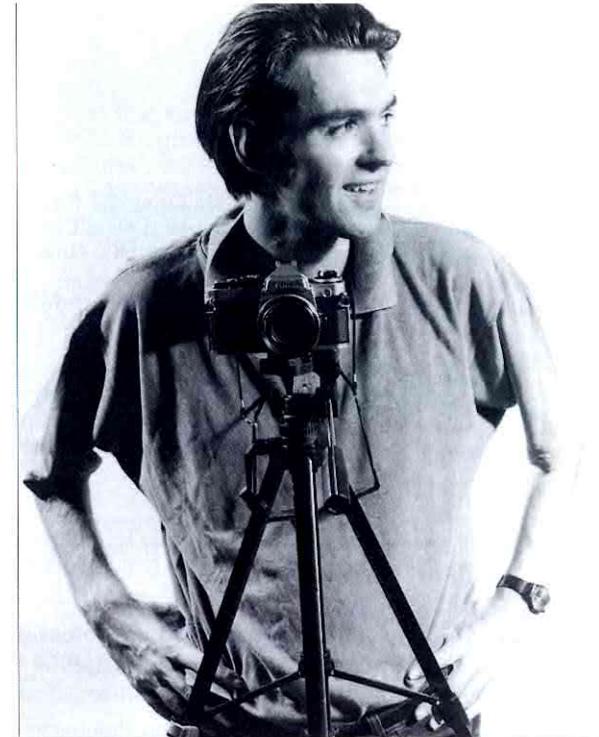


Mi trabajo fotográfico es una manifestación de mi preocupación sobre el cuerpo humano y su progresiva disfuncionalidad en el envolvente ambiente tecnológico en el que vivimos. La desmaterialización se ha convertido en eje central de nuestra supervivencia. Nuestra economía está basada en un intercambio de abstractas cifras informáticas; los medios de comunicación transmiten mensajes desprendidos de toda referencia a la realidad y el incipiente mundo de los ordenadores reduce el más complejo de los fenómenos de la naturaleza a meras combinaciones binarias. En este paisaje desmaterializado el cuerpo humano queda enajenado de su propia corporeidad.

DANIEL CANOGAR



"Cubo n.º 1", 1994.



DANIEL CANOGAR

- 1989:** – Masters en arte con especialización en fotografía, New York University. Nueva York, EE.UU.
- 1987:** – Licenciado en ciencias de la imagen. Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid.
- 1993:** – Beca del Instituto de Cultura Juan Gil-Albert, Alicante, para realizar proyecto de investigación: "Espacios Conceptuales: Arquitectura y Urbanismo en el Arte Contemporáneo".
- 1992:** – Bolsa de viaje para trabajar en Budapest, proyecto Germinations, Instituto de la Juventud Franco-Alemán.
- 1987:** – Beca Artística del Comité Conjunto Hispano-Norteamericano para realizar estudios superiores en la ciudad de Nueva York.

COLECCIONES:

- Museo Español de Arte Contemporáneo, Madrid.

- Instituto de la Juventud, Ministerio de Asuntos Sociales, Madrid.
- FRAC Midi-Pyrenées, Toulouse.
- Fundación Privada de Arte Contemporáneo Tous, Barcelona

EXPOSICIONES INDIVIDUALES:

- 1994:** – Galería Angels de la Mota, Barcelona.
– Sala del Ayuntamiento de Mataró.
– Colegio Oficial de Arquitectos de Málaga.
- 1993:** – Monasterio de Veruela, Tarazona Foto, Zaragoza.
– Galería Visor, Valencia.
- 1991:** – Galería Def Con Dos, Madrid.
- 1990:** – Galería Angels de la Mota, Barcelona.
– Galería Bereshith, Toledo.
- 1989:** – Washington Square East Galleries, Nueva York.
- 1987:** – Centro de Creación Fotográfica, Vigo.
- 1986:** – Galería Fotocentre, Lérida.
- 1985:** – Galería Studio Ethel, París.
– Galería Aele. Madrid.

“TABIR PERCUSIÓN”

ENRIQUE LLOPIS:

Profesor de la Orquesta Sinfónica de Radio Televisión Española. Ha sido profesor de percusión en el Conservatorio Superior de Madrid durante ocho años. Ha participado en los cursos de verano de Xixona (Alicante) durante ocho años.

MIEMBROS DEL GRUPO

MARGARITA PRIETO:

Diploma Superior de Percusión del Conservatorio de Madrid. Cursos de perfeccionamiento en el Conservatorio Sweelinck de Amsterdam. Ha sido miembro de la Joven Orquesta Nacional de España durante cuatro años. Profesora en el Conservatorio “Arturo Soria” (Madrid). Ha trabajado con la Orquesta de Radio Televisión Española y la Orquesta de Castilla y León.

FEDERICO ELÍAS:

Diploma Superior de Percusión del Conservatorio de Madrid. Profesor de percusión en la Escuela de Música de Rivas Vaciamadrid. Batería acompañante.

RAMÓN ALONSO:

Diploma Superior de Percusión del Conservatorio de Madrid. Profesor de batería. Larga experiencia profesional como batería acompañante.

ALEJANDRO CARRA:

Diploma Superior de Percusión del Conservatorio de Madrid. Profesor de percusión en el Conservatorio “Teresa Berganza” de Madrid.

EDUARDO MORENO:

Diploma Superior de Percusión del Conservatorio de Madrid. Profesor de percusión en el Conservatorio “Arturo Soria” de Madrid.

MIGUEL ÁNGEL PÉREZ:

Diploma Superior de Percusión del Conservatorio de Madrid. Miembro de la Orquesta de Estudiantes de la Región de Madrid. Ha colaborado con la Orquesta de Castilla y León, la Orquesta de Madrid, así como la Orquesta Nacional de España.

LOURDES GARCÍA:

Diploma Superior de Percusión del Conservatorio de Madrid. Diploma de solista del Conservatorio Sweelinck de Amsterdam. Profesor del Conservatorio de Getafe (Madrid). Trabaja con la Orquesta Nacional, la Orquesta de Radio Televisión Española, la Orquesta de Madrid y la Orquesta de Castilla y León.

ANTONIO DOMINGO:

Estudiante de último año en el Conservatorio de Madrid. Profesor de solfeo rítmico y de percusión en la Escuela de Música de Villacañas (Toledo). Miembro del Grupo de Percusión de Getafe (Madrid).

SALVADOR AGUADO:

Estudiante de último año en el Conservatorio de Madrid. Profesor en el Conservatorio de Pastrana (Guadalajara). Ha colaborado con varios grupos musicales.

TOMÁS ALONSO:

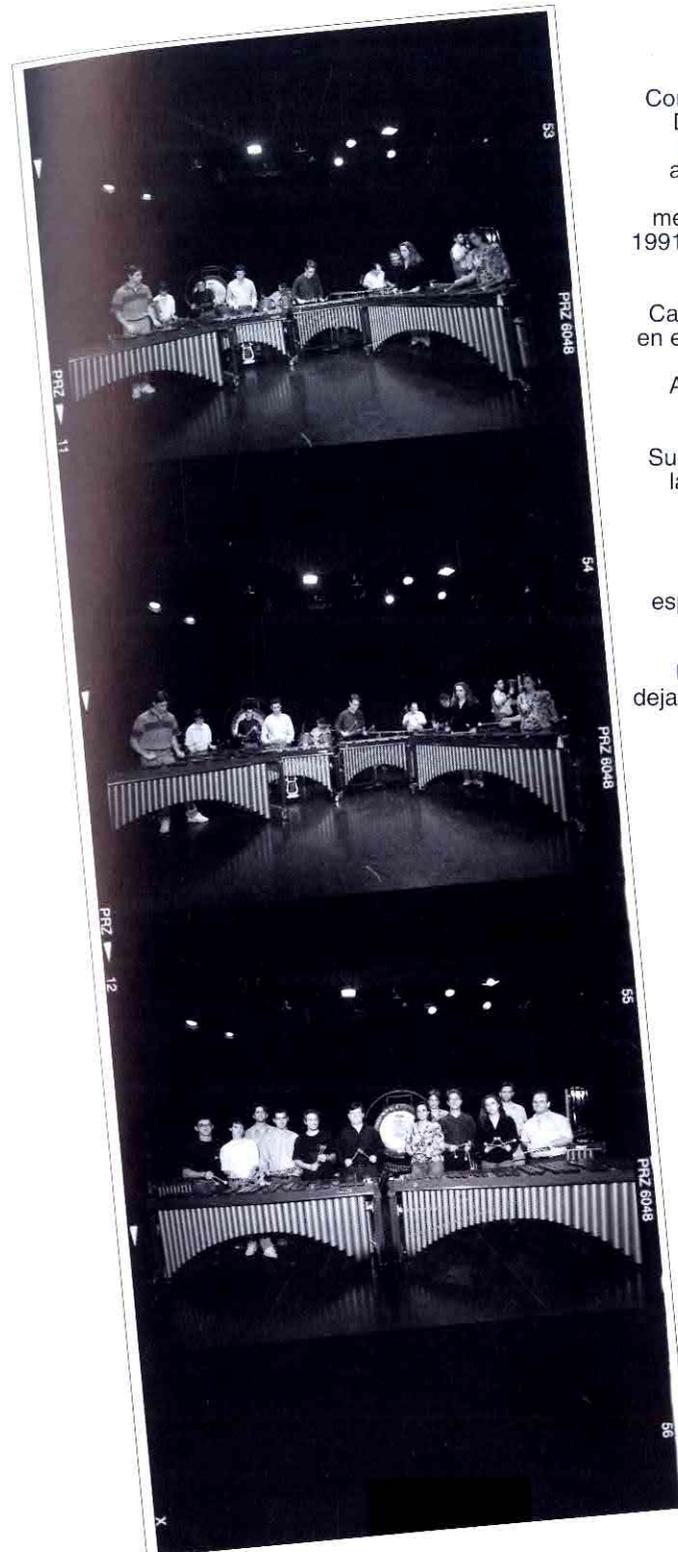
Estudiante de último año de percusión en el Conservatorio de Madrid. Ha colaborado con varios grupos musicales.

MARY PAZ DE PABLO:

Estudiante de último año de percusión en el Conservatorio de Madrid. Ha colaborado con varios grupos musicales.

LUIS M.ª FERNÁNDEZ:

Estudiante de último año de percusión en el Conservatorio de Madrid. Ha colaborado con varios grupos musicales.



Fundado en marzo de 1991, dentro del Programa “Conjuntos Instrumentales y Corales”, del Área de Educación, Juventud y Deportes del Ayuntamiento de Madrid. Ha desarrollado desde entonces una intensa actividad. Su concierto de presentación se realizó en el Patio de Cristales del mencionado Ayuntamiento, el 24 de abril de 1991, ofreciendo desde entonces actuaciones de alto nivel artístico y musical.

Cabe destacar, entre ellas, las programadas en el Centro Cultural de la Villa de Madrid, en febrero de 1992, y en la Universidad Autónoma de Madrid, en marzo del mismo año.

Su repertorio comprende desde el Barroco a la Música Contemporánea, pasando por el Jazz y las creaciones propias.

Además, “TABIR PERCUSIÓN” ha interpretado obras de compositores españoles, así como composiciones propias que ofrecen en primera representación.

Un trabajo serio, animado por el deseo de dejar constancia de su presencia en el mundo de la percusión.

JAIME HERNÁNDEZ DE LA TORRE

1991-1994: Estudiante de Bellas Artes en la Universidad Complutense de Madrid.

Exposiciones:

Junio de 1993: "Tierra, aire y fuego", Colegio Mayor Nuestra Señora de Guadalupe.

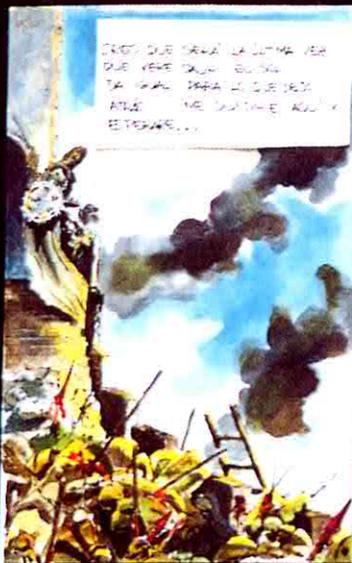
Abril de 1993: "Mundo aparte". Galería Karikato.



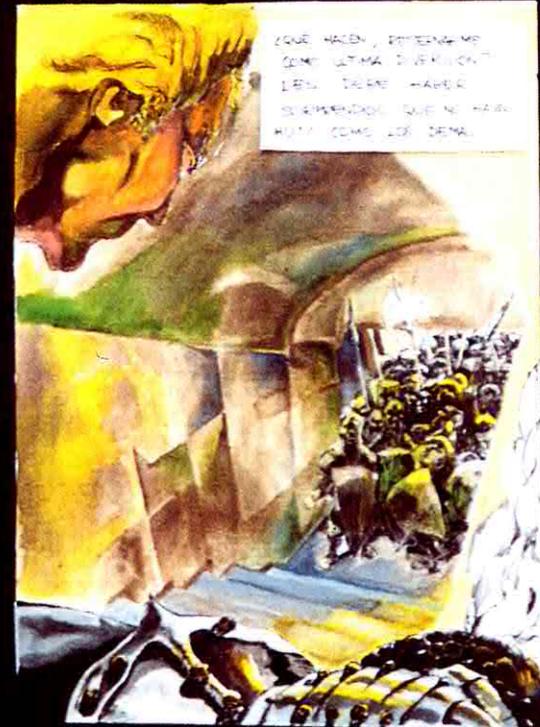
ESTOY CANSADO.



TAN CANSADO



CRISTO QUE DEJA LA ÚLTIMA VERA
QUE VEVE DALLI BUNDA
TA' HAN PARA LO QUE VERA
ATUÉ ME SUITARE AULLI
ETERNAL...



¿QUÉ HACEN, ENTENANEN
COMO ÚLTIMA DIVERSIÓN?
LES DEBE HABER
SERVIDOS, QUE NO HAN
MUY COMO LOS DEMÁS.



¿AY NO TENGO NADA POR LO
QUE VOLVER SOLO FUELO
LA MUERTE.



NO PARECE TAN DURA
LA MUERTE CUANDO LO
ÚNICO QUE QUEDA ES
UNA HERRUMBOSA
ESPADA.



AJUNTAMENT DE VALENCIA



ORGANIZA Y PATROCINA



AJUNTAMENT DE VALENCIA
Area de Juventud y Deportes

COLABORA

Palau de la Música y Congressos de Valencia

JURADO

- José Rafael García-Fuster y González-Alegre
Teniente de Alcalde de Juventud y Deportes
- María Angeles Arazo
Periodista
- Jaime Brull
Director de imagen y diseño
- Mara Calabuig
Crítico de moda
- Lluís Fernández
Crítico de cine
- José Vicente Monzó
Fotógrafo
- Armando Serra
Dibujante

COORDINACION

- Miguel Marqués Romero
Asesor Especial de Deportes



Hace dos años tuvimos la gran satisfacción de albergar en Valencia la última edición celebrada de la BIENAL DE JOVENES CREADORES DE LA EUROPA MEDITERRANEA.

En aquella ocasión vivimos grata e intensamente unas jornadas llenas de emoción creadora.

El intercambio de ideas, como expresión de anhelos universales de paz y solidaridad, afluyó a nuestra ciudad desde toda la cuenca mediterránea, dejando un sedimento de profundo respeto por la idiosincrasia de los pueblos y culturas partícipes, desde la libertad y la innovación artística.

Ahora de nuevo Valencia ofrece y presenta los frutos de aquel encuentro de jóvenes artistas, diseñadores, fotógrafos, actores y músicos, con el ánimo y también con la esperanza de que la estancia de todos ellos por unos días en la bella ciudad de Lisboa, la Capital Europea de la Cultura en el presente año, devuelva a la joven comunidad creadora del Mediterráneo una parte del inmenso caudal cultural del que, ahora hace dos años, fuimos receptores los valencianos.

Estoy convencida de la cualificada participación de los artistas de la delegación valenciana, que mostrarán, una vez más, en la presente edición de la BIENAL DE JOVENES CREADORES DE LA EUROPA MEDITERRANEA, su buen hacer, su extensa producción cultural y su alto espíritu creativo.

Rita Barberá Nolla
Alcaldesa de Valencia

Un año más, la ciudad de Valencia participa en la BIENAL DE JOVENES CREADORES DE LA EUROPA MEDITERRANEA con renovado entusiasmo por el éxito de este Certamen único, que conjuga y funde armoniosamente el ímpetu vital de la juventud con la inquietud innovadora de la vanguardia artística.

Tras un cuidadoso proceso de selección, Valencia presenta en Lisboa sus valores más prometedores con el ánimo de que el intercambio de ideas, la experiencia directa de las dificultades para la creación en otros países, el contraste de culturas en suma, contribuya a enriquecer su bagaje vivencial, fecundando así, ahora que comienza, su trayectoria artística.



Debemos felicitarlos por haber sabido mantener, en estos años de incertidumbre económica, este gran espacio para la libertad, la tolerancia y la fraternidad entre los pueblos que significa la Bienal. Felicitamos a la ciudad de Lisboa por haber integrado con rotundo acierto la celebración de la Bienal con su Capitalidad europea de la Cultura. Y, finalmente, formulamos votos para que el prestigio de este singular Certamen, verdadera fiesta artística de la juventud europea, supere con esta Edición todo lo alcanzado hasta el momento.

*José Rafael García-Fuster
y González-Alegre
Teniente de Alcalde
Delegado de Juventud y Deportes*



Nieves Berenguer Ros

Datos personales

Nieves Berenguer Ros. Nace en 1966.

Estudios realizados

Licenciada en Bellas Artes en Valencia, promoción 1990.

Actualmente trabajo como diseñadora gráfica asociada en el estudio Xavier Bordils/Diseño, en el que he trabajado, sobre todo, en proyectos de imagen, diseño y rediseño de marcas, manuales de identidad, *packaging* y promoción (catálogos, *mailings*, carteles...).

Algunos clientes

E. MARTINAVARRO, S. A. (exportación de cítricos) 1991. Imagen de marca y aplicaciones a distintos soportes (etiquetas, cajas, etc.).

GASPAR PERAL Y CIA, S. L. (aceites y alimentación en general) 1991-94. Imagen de marca, aplicaciones gráficas, *packaging*, promoción (catálogos).

JOAQUIN LLUSAR Y CIA, S. A. (exportación frutas) 1992-93. Imagen de marca, diseño y rediseño de marcas, manual de identidad.

FUNDACION DE ESTUDIOS BURSATILES Y FINANCIEROS. 1994. Rediseño de logotipo y aplicaciones, promoción (*mailing*, carteles, etc.).

BIOMATICA. Instituto de Biomecánica de Valencia (prótesis y herramientas médicas). 1994. Marcas y carátulas para nuevos productos.

Memoria de la obra

Las cuatro piezas presentadas tienen un orden de lectura.

En la primera he recogido algunos de los logotipos que he realizado estos últimos años para distintos clientes. Me parecía interesante esta recopilación para presentar de alguna manera a los clientes con los que vengo trabajando, esto por un lado, y por otro constatar la ausencia de un "estilo" de autor. De arriba hacia abajo: Fundación de Estudios Bursátiles y Financieros, Martinavarro (exportación de naranjas), OK English (academia de inglés para niños de 4 a 15 años), Gaspar Peral y Cía, S. L. (aceites y alimentación), Clínica de Medicina Natural, y por último Biofoot (marca para herramienta médica).

La segunda pieza resume el trabajo realizado para Joaquín Llusar y Cía.

Esta empresa tenía una serie de marcas bien introducidas en el sector (Tollupol, La Violette y Toi et Moi), por lo tanto no había que modificarlas en exceso, solamente había que darles una mayor coherencia gráfica con un grafismo más actual pero conservando la solera del tiempo. Este no era el caso de Diagonal, La Mejor y Midinette, que aunque conservaron la denominación cambiaron totalmente el grafismo.

Esta cantidad de marcas, tan dispares gráficamente, necesitaban reforzar su identidad de empresa. Esto se consiguió aumentando la coherencia gráfica de los envases; esto por un lado, y por otro creando un logotipo de empresa que funcionase como firma siempre acompañando a las marcas. Para todo esto fue necesaria la elaboración de un manual de identidad.

Las dos últimas piezas completarían el proceso normal de trabajo para un cliente.

Además de la imagen de marca y aplicaciones, intervenimos normalmente en *packaging* y promoción. En una de las piezas veremos detalles de frontales para latas de aceite y en la última un ejemplo de carpeta catálogo, todo esto para la empresa Gaspar Peral Cía, S. L.



Logotipos para distintos clientes.



Carpeta Catálogo.



Olga Fort

Datos personales

Olga Fort.

Estudios realizados

Curso de Cerámica en los Estados Unidos (1983-84).

Título de Perito en Cerámica Artística en la Escuela de Cerámica de Manises (1985-88).

Seminario de Cerámica de Sargadelos, Lugo (Agosto 1988).

Beca de la CEE para realizar estudios de Especialización en Cerámica Artística e Industrial en la Escuela Cencal, Caldas da Rainha, Portugal (Septiembre-Diciembre 1988).

Curso teórico-práctico de Especialización y Ampliación de Conocimientos en Cerámica Creativa en la Escuela de Cerámica de Manises, Valencia (Enero-Junio 1989).

Exposiciones

Exposición colectiva Galería El Forno, Liria, Valencia (Mayo 1988).

Exposición colectiva Escuela de Cerámica de Manises, Valencia (Diciembre 1988).

Exposición individual Galería Sargadelos, Valencia (Mayo 1989).

Exposición individual Casa de la Cultura de Chiva, Valencia (Diciembre 1993).

Exposición individual Sala de Exposiciones de Alacuás, Valencia (Marzo 1994).

Exposición individual Casa de la Cultura de Utiel, Valencia (Junio 1994)

Premios

Premio "Senyera" de Cerámica 1994, Ayuntamiento de Valencia.

Memoria de la obra

Con mi obra pretendo representar la fuerza y belleza de la Naturaleza, cómo el hombre la ha venerado, cómo ha dejado su huella sobre ella y cómo, al fin, ésta, con todo su poder, la ha transformado, confiriéndole un carácter especial, redondeando y suavizando las formas y los colores.

Mi obra pretende ser piedra, estratos, roca, reminiscencias de antiguas civilizaciones. Presentación de la vida, animales esquematizados, idealizados, inventados. Representación del Sol, eje central de nuestra existencia; del agua, que la permite, y de la tierra, que la sustenta.

Y es que estos tres elementos: Fuego, Agua y Tierra —de cuya unión surge la cerámica—, es de los que me sirvo para expresar lo anteriormente dicho, o al menos intentarlo.



Sin título.



Nuria Llácer Vidal

Participante en la exposición "Moda y Modos", realizada en la Escuela de Artes y Oficios de Valencia durante el mes de Abril de 1994.

Memoria de la obra

Prendas realizadas con materias inusuales en la confección como es el tejido de yute, ennobleciéndolo y dándole una visión novedosa aplicado al campo de la moda.

Con esta investigación se pretende recuperar el sentido artesanal de la prenda, tejiendo manualmente parte de ella (espalda, bolsillos bajo de falda...), o bien investigando las diferentes posibilidades en cuanto a detalles o fornituras.

Datos personales

Nuria Llácer Vidal. Nacida el 4 de Marzo de 1970 en Alcúdia de Crespins. Valencia.

Estudios realizados

Graduada en Artes Aplicadas, por la Escuela de Artes y Oficios de Valencia (1993).

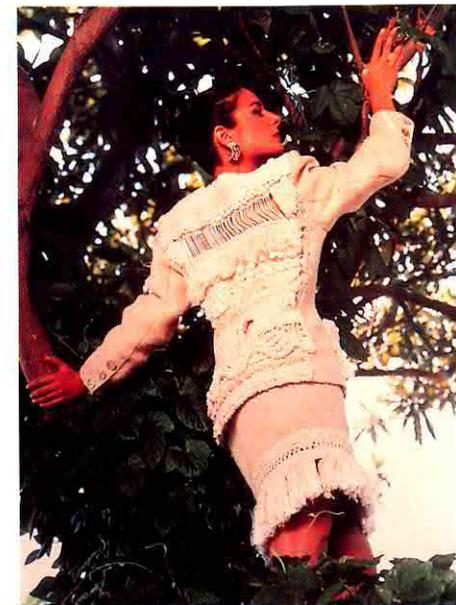
Curso de Patronaje Industrial de Señora, en el Centro Técnico Andrésper, de Valencia (1992).

Actualmente realiza un curso de Especialización Tecnológica Textil en AITEX (Alcoy), becada por el Instituto de la Mediana y Pequeña Empresa de Valencia (IMPIVA).

Colecciones

Diseñadora en la empresa Creaciones Ducal, S. L., de Alcira (Valencia).

Varias colecciones como *Free-Lance* para diferentes firmas de moda.



Sin título.



Alicia Rodríguez Boado

Datos personales

Alicia Rodríguez Boado. Nacida el 4 de Octubre de 1967 en Valencia (España).

Estudios realizados

1985-90

Licenciada en Escultura por la Facultad de Bellas Artes de San Carlos. Universidad Politécnica de Valencia.

Exposiciones

1987

Exposición colectiva de escultura. Rectorado de la Universidad Politécnica de Valencia.

1989

Exposición colectiva de dibujo "El Espectáculo". Casa de la Cultura de Castellón.

"El Laberinto". Intervención en la Plaza Santa Clara de Castellón.

I Bienal de Artes Plásticas de las Facultades de Bellas Artes de España. Santa Cruz de Tenerife.

1990

Exposición de escultura "Salta un pez, se arruga el agua". Centro Cultural de Mislata, Valencia.

INTERARTE 90. Stand de la Facultad de Bellas Artes. Feria de Muestras Internacional. Valencia.

1991

Exposición de escultura "Diagnóstico por imágenes". Centro Cultural de Mislata, Valencia.

IV Bienal de Escultura. Massamagrell, Valencia.

Mención de honor en la III Bienal de Escultura de Quart de Poblet, Valencia.

1992

Junto con las escultoras Eloísa Blanco y Ofelia Cardo forma el grupo PREFIJO 96.

Exposición de PREFIJO 96. Sala del Castell, Alfara del Patriarca, Valencia.

Exposición colectiva de restauración. Institut Municipal de Cultura. Meliana, Valencia.

IV Bienal de Escultura. Murcia.

1993

Exposición de PREFIJO 96. Centro Cultural de Quart de Poblet. Valencia.

VI Certamen de Escultura al Aire Libre. Burriana, Castellón.

1994

Exposición de PREFIJO 96. Galería Edgar Neville. Alfafar, Valencia.

Memoria de la obra

La serie de fotografías "ELIPTICA" surge como un intento de aproximación a las vivencias y sentimientos que rodean a la mujer masectomizada. Con seguridad, el cáncer no afectará únicamente a sus tejidos, se instalará en su mente provocando una dura lucha por la identificación personal.

En un momento al azar descubierto
bellas formas cubriéronse de sombras.
Mostraban lugares a donde nadie se aventura por deseo.
Por compañero, el inmenso temor llenando los profundos silencios.

La palabra maldita ya había tomado cuerpo,
precisamente el suyo y, ... ahora.
Pero, ¿qué valor tienen las explicaciones cuando ya no hay marcha atrás?

Durante algún tiempo el silencio sucederá al silencio.
La herida, aunque cicatrizada, seguirá abierta.
Y no habrá voz suficientemente cálida capaz de arropar
la estremecedora evidencia de su realidad.

Pugnarán los recuerdos y las vivencias pasadas pero,
posiblemente hayan perdido la batalla, puesto que ella dejó de luchar,
se abandonó, rebajándose como mujer y como persona.
En ese momento, debió de pensar que lo había perdido todo.
Olvidó, sin duda, que incluso para ella había también una oportunidad.



Sin título.



M.ª del Consuelo Vento Martí

Datos personales

M.ª del Consuelo Vento Martí. Nace en Valencia en Mayo de 1969.

Estudios realizados

1992

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad Politécnica de Valencia.

1993-94

Cursos de doctorado en las Facultades de Bellas Artes y de Filosofía de Valencia.

Trabajo de Iniciación a la Investigación dirigido por Juan Angel Blasco Carrascosa.

Premios

1993

III Concurso de Diseño de Fallas Experimentales. Instituto Valenciano de la Juventud.

1994

XV Convocatoria de Pintura Pintor Sorolla. Casa de Cultura de Elda.

Exposiciones individuales

1991

Sala de Exposiciones del Instituto de la Mujer de Castellón.

Exposiciones de grupo

1993

"De cuando la tierra estaba encinta". Mónica Rodríguez y Vento Martí. Galería Arte Xerea. Valencia.

Exposiciones colectivas

1990

XX Salón de Otoño de Pintura. Casa de Cultura Capellán Pallarés. Sagunto.

1991

I Muestra de Pintores Jóvenes. Liceo Español en París.

1993

II Bial de Arte pro-lucha contra el SIDA. Palau Robert de Barcelona.

1994

XV Convocatoria de Pintura Pintor Sorolla. Casa de Cultura de Elda.

XV Certamen Nacional de Pintura Eusebio Sempere. Ayuntamiento de Onil.

XII Certamen de Pintura Villa de Benisa. Casa de Cultura de Benisa.

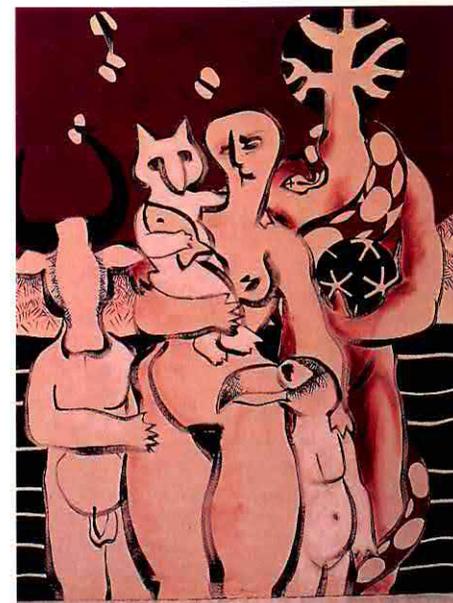
Memoria de la obra

Estas cuatro obras forman parte del proyecto denominado "De cuando la tierra estaba encinta", desarrollado a partir de 1993 y que consiste en la búsqueda de representaciones de un supuesto ser causante de la existencia del mundo y de todo cuanto hay en él.

Así, en las presentes obras, podemos ver a la mujer-tierra y al hombre-cielo como los elementos que engendran todo lo que existe, tanto en el cielo como en la tierra; podemos ver a la mujer agricultora, que fertiliza el campo del mundo, y a la mujer-tierra, madre de todos los seres, los cuales forman una gran familia.

Junto a ellos están representados elementos que tradicionalmente han simbolizado la fecundidad o han estado asociados con ella: el toro, las aguas, la luna y el sol, la serpiente, la vegetación, el arado.

Todo ello está realizado de forma inmediata, dibujado directamente con el pincel y con austeridad cromática, quedando zonas de la tela al descubierto. Esto tiene como finalidad crear imágenes sencillas, no sofisticadas, acordes con el tema tratado.



**"Tierra y sus hijos".
1994.**



Eugenio Vizuete

Datos personales

Eugenio Vizuete. Nace en 1967. Vive y trabaja en Valencia (España).

Estudios realizados

1988-93

Estudios de cinematografía y de fotografía (C.E. Metrópolis. Madrid).

Investigación sobre los efectos especiales fotográficos empleados en cinematografía.

Operador en cortometrajes.

Exposiciones de fotografía

1988-93

"Blue Velvet". Madrid. Colectiva. Organizada por Equipo Empresa.

"Aula 7". Málaga. Individual. Catálogo.

1994

"La Marxa Bar". Valencia. Individual. Catálogo.

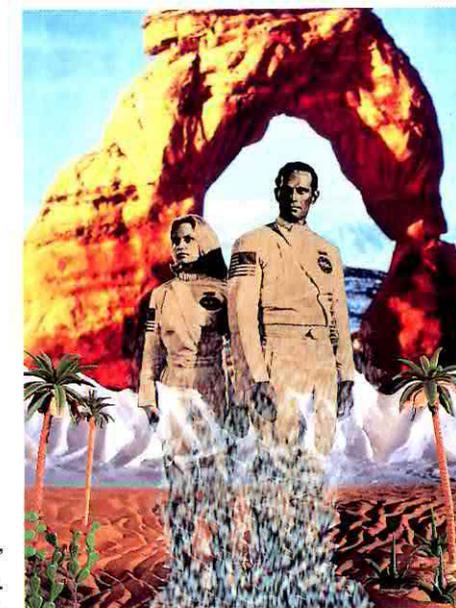
"Cervecería Principal". Cartagena. Individual.

Memoria de la obra

Una cuidadosa selección de películas que desde EE.UU. consiguieron aterrorizar y fascinar a todos los públicos (con delirantes vistas de otros planetas y de sus habitantes amenazando a la humanidad entera con terribles aparatos en manos de locos, pero ingeniosos, científicos y toda una serie de, más o menos creíbles, relatos fantásticos), nos exige una irónica mirada hacia atrás, una reflexión sobre nuestro reciente pasado cultural.

Decorados que recuerdan los utilizados en "Destination Moon" (1950), "This Island East" (1955) o "It Came from Outer Space" (1953); escenografías que, desprovistas de rigor científico, van cargadas de apasionada imaginación. Efectos especiales (FX artesanos) conseguidos con medios rudimentarios, sin necesidad de las actuales computadoras, a la manera de "Ray Harryhausen", "Byron Haskin", etc., que aportaron su maestría al género en "20 Million Miles to Earth" (1957), "Forbidden Planet" (1956) o "The War of the Worlds" (1953), y en ocasiones un reparto estelar para elementos esenciales de mi trabajo Mixed Media en plató.

Con mi ayudante, mis luces, mis cámaras y siempre sobre diapositiva, expongo composiciones catárticas, imágenes que ya no despertarán "El Sueño Espacial"... ¿O tal vez sí? ¿Sigue el Hombre interesado por sus vecinos los Alienígenas y Ellos por Nosotros?



"Benidorm 5-0"
 Ilfochrome. 50 x 60 cm.
 1994.



Ayuntamiento de Sevilla



El último Certamen de Creación Joven celebrado el pasado mes de mayo en Sevilla, y organizado por el Area de Juventud de su Ayuntamiento, ha logrado reunir a un amplio número de artistas que han presentado sus obras con la ilusión de estar presentes en la Bienal de Lisboa, al lado de otros jóvenes creadores de la Europa Mediterránea. Quieren ser embajadores del arte más actual que se realiza en nuestra Ciudad.

Sevilla y Lisboa, íntimamente unidas por su pasado en la aventura de los Descubrimientos, apuestan decididamente por descubrir lo mejor de una juventud comprometida con el arte, como vehículo de comunicación. Sevilla y Lisboa estrechan sus lazos en un encuentro entrañable, como dos ciudades marcadas por el arte en todas sus facetas: la música, la pintura, la literatura, el teatro...

A este Certamen acuden todos con el mismo espíritu de vanguardia y con la misma ambición de erigirse en bandera del arte joven.

Estamos convencidos del éxito de la Bienal, que será una espléndida ocasión para palpar el latir creativo de una Europa Mediterránea en la que los protagonistas son los jóvenes.

El Alcalde de Sevilla

Alejandro Rojas-Masera



Y, finalmente, Lisboa. Ha sido largo el camino que el Arte nos ha marcado por el sendero de la vanguardia. Venimos hasta la Capital Europea de la Cultura con el equipaje de la satisfacción y el reconocimiento por el éxito de la VI Creación joven.

Aquí, en la Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea, junto con lo más granado de la creatividad juvenil celebraremos sin duda un fecundo encuentro donde las diversas culturas y concepciones artísticas conformarán un collage de experiencias enriquecedoras.

Participaremos en un encuentro con multitud de matices asombrosos, unidos siempre por el Mare Nostrum, vivero del arte tantas veces milenario e inspirador de las más clásicas proporciones, cánones y moldes, que también es fuente inagotable de la más inquieta producción vanguardista en cualquiera de las disciplinas artísticas.

Son precisamente la variedad de las disciplinas que concurren en esta Bienal las que nos ofrecen una visión tan variopinta como rotundamente comprometida con la innovación con los nuevos caminos de la creación artística.

Felicitémonos todos, pues, por adelantado, del indudable éxito de esta Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea que, en el otro lado de nuestra península, congregará sin duda a una de las más actuales manifestaciones en el mundo del arte.

Segundo Teniente de Alcalde y Delegado de Juventud
José Hurtado Sánchez

JOVENES CREADORES SEVILLA



Ayuntamiento de Sevilla

Nace en Lausanne en 1967.

1987. Mención Honorífica de Fotografía en el concurso Expo-92 para estudiantes de Sevilla.

1988. Exposición de Pinturas y Esculturas de Manos Unidas.

1990. Primer Premio en el concurso de pintura del Barrio de Santa Cruz de Sevilla.

Premio de adquisición en el IX Premio de Pintura «Villa de Rota».

1993. Exposición de pinturas «Encuentros Casual». Facultad de BB.AA. Sevilla.

Finalista en el Premio Focus de Pintura Sevillana.

Primer Premio de Pintura de la Real Academia de BB.AA. de Sevilla y el legado de Josefina Von Karman.

Primer Premio en el Concurso de Pintura «Gustavo Bacarizas» de Sevilla.

1994. Finalista en el Concurso de Pintura de la Caja Rural, Sevilla.

Primer Premio en el Concurso de Pintura de Arte Joven, Sevilla.

Cursa el último curso en la Facultad de BB.AA. de Sevilla.



Rubén Corrales García

Nace en Sevilla el 22 de noviembre de 1965.

1986/91. Licenciada en Bellas Artes. Universidad de Sevilla.

1993/94. Curso de Fotografía impartido por Emilio Sáenz, Academia TOP 1, Sevilla.

PUBLICACIONES:

Diseño portada para dos libros de texto de la Escuela Universitaria de Empresariales, Sevilla.

1990. «La Marca y su estrategia en el Marketing». Grupo de Investigación, Dtor. Julio García del Junco, Ed. Pasarela.

1991. «El Departamento de I+D como instrumento de la Dirección». Grupo de Investigación, Dtor. Julio García del Junco, Ed. Pasarela.

EXPOSICIONES:

1992. «I Bienal del Salón d'Art» (Martorell), en el apartado de fotografía.

«Muestra de Artes Plásticas las Palmillas», Galería Luiz Verri, La Puebla del Río (Sevilla), en el apartado de fotografía.

1993. Exposición Individual de fotografía, «Fragmentos» Sala Hispano 20, Sucursal del Banco Hispano Americano, Sevilla.

1994. «5.º Concurso Nacional de Fotografía», organizado por la Caja San Fernando de Sevilla y Jerez.

Sala San Fernando, Jerez de la Frontera (Cádiz).

Sala Imagen (Sevilla).

«Bienalle de Jeunes Createurs d'Europe de la Mediterranee». Lisboa (Portugal).



PREMIOS

1994. «VI Creación Joven», (apartado de fotografía), organizado por el Ayuntamiento de Sevilla.

OTROS

1990. Reportajes fotográficos para la Escuela de Arte Dramático de Sevilla, para las obras de teatro «Alquimia» e «Ivón».

Rocio Silva Manzano

Nací en Sevilla el 18-2-66, según mi madre, el 18-3-66, según mi padre, realmente a mí nunca me importó.

De pequeño toda mi ilusión era parecerme al gato Félix, después de muchos intentos, cortes de pelo y comida para gatos me di cuenta de que era imposible, pero aprendí a dibujarlo de maravilla, desde entonces quiero ser «torero».

Unos años más tarde, me perfeccioné en el arte de pedir trabajos prestados a mis compañeros de clase, para sacar una carrerita de «arte».

Dada por terminada mi preparación académica. ¡¡ZAZ!! el mundo laboral. Agencias de publicidad por aquí, estudios por allá y deudas por los dos sitios, y algún que otro premio, eso sí, (algún que otro curro pa comé).

Un día conozco a un «cubata llamado Manolo Ortiz» y dibujitos en Imagen de Sevilla.

Pero una gran luz me dijo un día:

*«JAVIER ARRECOGETE Y TRABAJA EN TU CASA;
Y ES QUE NO SE PUE AGUANTA LOS GUIOS DE
LA MARE MIA».*



Licenciado en Bellas Artes en la Facultad de Bellas Artes de Sevilla, con la especialidad de escultura. 1993.

1987. Segundo premio de carteles Expo 92.

1991. Exposición colectiva de pinturas y esculturas en el Pabellón de Uruguay, Sevilla.

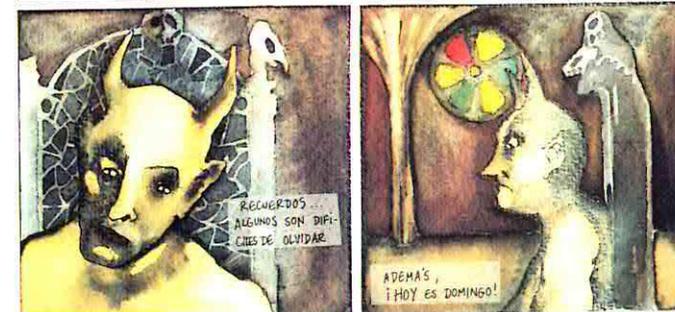
1992. Exposición colectiva «Fauna en movimiento» en la Casa Rosa, Agencia del Medio Ambiente, Sevilla.

Exposición conjunta de dibujos, pinturas y esculturas en el Pabellón de Uruguay, Sevilla.

1993/94. Publicaciones en el Tebeo Veloz.

1994. Ilustraciones para la novela «Leonis» de Yorgos Zeotokás, en Ediciones Clásicas.

Publicaciones en el fancine «El Huevo».



Juan F. Díaz Almagro

Título de Bachiller obtenido en el I.B. Vicente Aleixandre, con la calificación global de notable, terminado en el año 1988.

Título de Estilismo y Coordinación de moda realizado en la Escuela Profesional de Técnicas Industriales de la Confección, Goymar, finalizado en el año 1993.

Diploma de Patronaje Industrial en la escuela antes mencionada, año 1994.

EXPERIENCIA LABORAL

Trabajos por encargo en el campo del diseño gráfico.

Ayudante de vestuario en el pase de sus colecciones para la empresa textil Cadena, los días 30 de enero y 1 de octubre de 1992 y el 4 de febrero y 23 de septiembre de 1993.

Ayudante de vestuario en el Auditorio de la Isla de la Cartuja, pase de moda italiana y española, coproducido por R.A.I. y T.V.E. con los modelos de Giorgio Armani, Victorio & Lucchino, Gianfranco Ferré y Pedro del Hierro, los días 22 y 23 de abril de 1992.

Participante en los desfiles de promoción fin de estudios de la Escuela Profesional de Técnica Industrial de la Confección, Goymar en los años 1993 y 1994.

Trabajos por encargo en los campos del diseño gráfico y de decoración en diversas técnicas sobre tela, plata, madera y resina.

PREMIOS

Ganadora de la sección de moda de la VI Creación Joven, organizada por la Delegación de Juventud del Ayuntamiento de Sevilla.



Nací en Villanueva del Río y Minas, provincia de Sevilla, el 18 de julio de 1965. Desde el año 1973 resido en Sevilla.

No he cursado estudios superiores. Abandoné los estudios en el segundo curso de enseñanza media, por lo que me considero una persona autodidacta en lo que al mundo de las letras se refiere. No he descartado nunca la posibilidad de reemprender los estudios, si bien considero que la verdadera «universidad» se encuentra en la calle.

En la actualidad, y desde hace siete años, soy agentes de ventas en una firma de maquinaria industrial.

Obtuve una mención honorífica en el certamen poético Gustavo Adolfo Bécquer (Ayuntamiento de Sevilla) en su edición del año 1984.

Entre los años 1988 y 1990 fui miembro del consejo de redacción de la Revista «El Pega» (revista independiente de difusión y creación cultural).

En el año 1993 fui finalista del certamen Andalucía Joven (Junta de Andalucía) en su apartado de poesía, estando pendiente para fechas muy cercanas la publicación parcial de la obra galardonada («Del Lado de la Luz») en un volumen conjunto.

En estos momentos preparo un volumen de relatos que se titulará «Crónicas y Ficciones del Nuevo Mundo».

*El mar abierto
por la primera página:
peces, esponjas,
medusas talladas
sobre la piel de agosto*

*Cercenará los hilos la lezna de la amnesia.
Penetrará la umbria que oxida las paredes
y el agua decadente que amusga los rincones.
Y sobre el plano de casa crecerá la hierba.
Y correrán sin cauce los ríos de la infancia.*

*Y mi ambición
de ola y de salitre,
de espuma efervescida,
me trajo a este renglón
donde se muere el mar.*

*Los relojes se devanan
en lentas espirales,
el viento desparrama
las cenizas
y en los pómulos abiertos
se convocan
los álamos tardíos.*

José Quesada Moreno

(poesía)

Nace en Sevilla en 1973.

Comienza a tocar la guitarra flamenca a los ocho años, con el maestro Antonio Jiménez Torres «Chico de Melchor».

Años más tarde comienza sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música «Manuel Castillo» de Sevilla, estudiando guitarra con D. Emilio Carrión.

Ha realizado numerosos cursos de perfeccionamiento, en diferentes materias:

Guitarra flamenca:

- Andrés Batista (Sevilla 88).
- Rafael Riqueni (Sevilla 90).

Guitarra clásica:

- Abel Carlevaro (Madrid 90); José Tomás (Córdoba 90/91); J.M. Gallardo (Sevilla 90); Javier Quevedo (Huesca 91); David Russell (Sevilla 92/93); Francisco Cuenca (Sevilla 92); Hans Graf (Huelva 92); Hugo Geller (Sevilla 93); Alberto Ponce (Sevilla93/Perpignan 93).

Música contemporánea:

- J.M. García Laborda (Sevilla 88).

Clave:

- Françoise Languelle (Sevilla 88).

Informática y electrónica musical:

- Adolfo Núñez (Sevilla 91).

Laúd:

- Hopkinson Smith (Sevilla 92).

Conciertos como solista: Palacio de Congresos de Jaca (Huesca), Universidad de Sevilla, y Mosset (Francia), concierto de clausura del IX Stage International de Guitare de la Côme (Perpignan).



Conciertos por la provincia de Sevilla con el cuarteto y trío de guitarras «Kitara».

PREMIOS:

Primer premio en el I Concurso de Guitarra «América Martínez» (Sevilla 91).

Premio de Honor de Guitarra en Grado Elemental (Sevilla 91),

Así mismo resulta finalista con tres composiciones propias, en el V Certamen Creación Joven (Sevilla 92), organizado por el Instituto Municipal de Juventud y Deportes.

Francisco Seco Miguez

Un cruce de caminos, un túnel, un camino de búsqueda, el vacío, el esfuerzo de la investigación. El fruto aparece si se elabora con cuidado. El esfuerzo personal da lugar a la recompensa.

Hemos partido de situaciones que pueden ser cotidianas por su reconocimiento. Hemos jugado con la ironía del lenguaje, el espacio y el tiempo teatrales así como con los códigos del lenguaje gestual: la máscara, el mimo, el clown ...

Nos hemos inspirado en vivencias propias en situaciones reales, en Shakespeare, hemos recordado a Beckett, se recita a Bécquer, hemos hablado del cabaret alemán, del teatro de revista, del poder, de la estupidez, de lo absurdo cotidiano.

Hemos sentido el amanecer, las mañanas soleadas del parque de María Luisa, el tórrido y desértico calor del verano, el ocaso siempre peligroso, la noche cerrada y lluviosa ... el abuso, la xenofobia, la guerra ...

Hemos sufrido las condiciones adversas con las que hemos fabricado este producto: sin dinero, sin medios teatrales a nuestra disposición, con mucho frío.

Sobre todo, nos hemos divertido mucho.

Siempre es grato, para nosotros, los que nos dedicamos de una forma u otra a este difícil arte de la creación escénica, participar en un espectáculo teatral. En este caso doblemente grato para mi poder participar a la vez en la creación de un nuevo grupo de trabajo «TRIKI TRAKE TEATRO».

Mi agradecimiento a ellos por haberme brindado esta ocasión.

Juan Brito



Actores: Javier Castro
Manuel Rodríguez
José María Carabantes
Gregor Acuña
Director: Juan Brito

Triki Trake

El Colectivo «La Odisea», integrado por Julio Villanueva, Angel Tirado y Angeles Fuentes, se forma en la primavera de 1992 con el fin de aunar esfuerzos en la realización de obras videográficas de manera independiente. Después de realizar obras de ficción, documentales y videocreación de manera aislada, sus componentes deciden trabajar en común. Fruto de esta colaboración surgen Autorretrato, galardonada con el 2.º premio nacional del VII Certamen Vídeo-Joven de Sevilla, La Imagen de la Palabra premiada con un accésit en dicha muestra y La Despedida, actualmente en período de postproducción.

La Obra de la Odisea si bien busca nuevos cauces de expresión visual, no resta importancia al contenido y coherencia de las ideas.

AUTORRETRATO: Argumento

Autorretrato: Dícese de la obra que refleja el estado físico y psicológico de su autor.



Autorretrato

Julio Villanueva

Angel Tirado

Angeles Fuentes

Colectivo Odisea

S

O

D

A

R

U

J

ARTES PLASTICAS

SALVADOR MONTESA MANZANO • PINTOR

ALBERTO DONAIRE • PINTOR

ALBERTO MORALES CHACON • HISTORIADOR DE ARTE

FOTOGRAFIA

CARMEN HERRERA CASTRO • FOTOMONTAJES

ANTONIO SUAREZ DE ARCOS • FOTOGRAFO AUTONOMO

MIGUEL MESA • FOTOGRAFO DE PRENSA DEL CORREO DE ANDALUCIA

DISEÑO GRAFICO

JUAN DOMINGUEZ PLATA • DISEÑADOR GRAFICO

GONZALO RECACHA GARCIA • DIRECTOR CREATIVO

HISTORIETAS - COMIC

MANUEL ORTIZ DOMINGUEZ • CREATIVO

ABEL IPPOLITO RUIZ • DIBUJANTE DE COMICS

GONZALO LLANEZ GOMEZ • ILUSTRADOR Y DISEÑADOR GRAFICO

MODA

ROCIO MARTIN MADRIGAL

DIRECTORA ADMINISTRATIVA DE AGENCIA DE MODELOS

CLARA GUZMAN ESTEBAN • JEFA DE REDACCION DEL ABC

JUAN VARA • DISEÑADOR

LITERATURA

JOSÉ M^o VAZ DE SOTO • ESCRITOR

JUAN LUIS PAVON HERRERA • REDACTOR ABC

JOSÉ MARIA BARRERA LOPEZ • PROFESOR DE LITERATURA ESPAÑOLA

MUSICA

LUIS CLEMENTE GAVILAN

COLABORADOR MUSICAL DEL DIARIO 16 DE ANDALUCIA

JOSÉ MARIA PACHON DIAZ • PROMOTOR DE ARTISTAS

HONORIO PINILLA CARRASCOSA • PRODUCTOR / CREATIVO DE CADENA SER

VII CERTAMEN DE TEATRO JOVEN

MANUEL ALCANTARA

JEFE DE GABINETE COLABORACIONES EXTERIORES DEL C.A.T.

JAVIER ALVAREZ-OSORIO • DIRECTOR Y PRODUCTOR DE TEATRO

JOSE M^o ROCA GONZALEZ • DIRECTOR DE SALA LA IMPERDIBLE

JUAN DOLORES GONZALEZ • DIRECTOR DE SALA LA HERRERIA

ANTONIO LORA MARTINEZ • REPRESENTANTE DE LA DELEGACION DE JUVENTUD

VII CERTAMEN DE VIDEO JOVEN

JOSÉ MANUEL GOMEZ Y MÉNDEZ

DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACION

ANTONIO JOSÉ JIMENEZ FILPO

CONSEJERO DELEGADO DE GALIGARI FILMS, S.A.

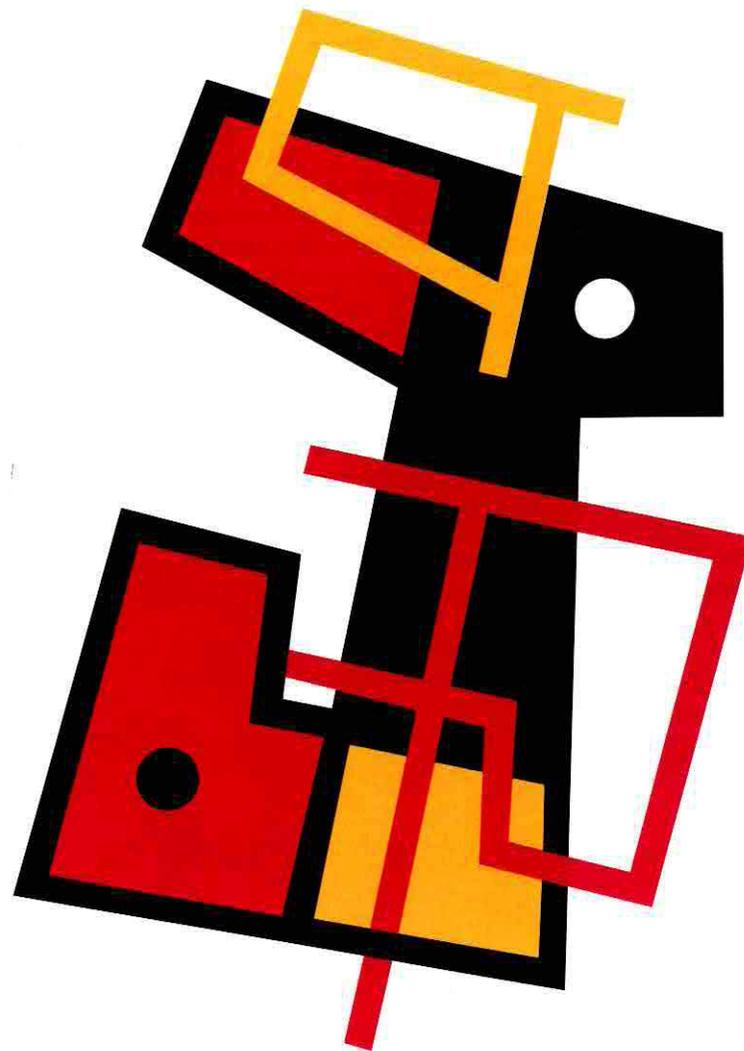
CARLOS ARBELOS MASTRANGELO • DIRECTOR PUERTA DEL CANTE, CANAL SUR

BERNARD GRAU • DIRECTOR INSTITUTO FRANCÉS DE SEVILLA

ANTONIO PÉREZ HUMANES • PROFESOR I.F.P. NÉSTOR ALMENDROS

MUESTRAS CULTURALES PARA JOVENES

1 9 9 4



AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA
DELEGACIÓN DE JUVENTUD



El Ayuntamiento de Málaga, fiel a su compromiso de incentivar el esfuerzo de sus jóvenes ciudadanos, facilita a los mismos la posibilidad de dar a conocer el fruto de su afán, en los diversos ámbitos del arte y la cultura.

Al hablar de juventud en el complejo mundo del arte, no nos ceñimos a un espacio delimitado por las edades, sino que la identificamos, asimismo, con la investigación de las nuevas formas de lectura de las tradiciones culturales, con la búsqueda de nuevas maneras de expresión.

El arte, cuya función fuera antaño la de imitar a la vida, actualmente está marcado por una serie de factores que provocan el cambio, tanto en las formas de expresión como en las técnicas y en los mensajes: El alud de imágenes que actualmente constituye nuestra vida cotidiana, la influencia de los media, conllevan la pérdida de una visión consensuada de la realidad, y ello tiene reflejo, necesariamente, en los diversos trabajos que los jóvenes malagueños aportan a la Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea.

Innovación y creatividad son los dos ejes sobre los que los creadores jóvenes de nuestro país desarrollan formas de expresión en armonía con otras manifestaciones de los países que, con nosotros, comparten las orillas de nuestro mar Mediterráneo. Propiciar el intercambio, la libertad y la tolerancia y al mismo tiempo, contribuir, desde nuestras peculiaridades, a construir la nueva Europa, desde una perspectiva eminentemente municipalista, son los importantes retos que cualquier intervención institucional ha de tener en mente.

Confío en que la presencia de la ciudad de Málaga y de sus creadores en este importante acontecimiento cultural sirva a la consecución de los citados fines.

*Carmen Molina Torreblanca
Teniente de Alcalde Delegada de Juventud*

Con el objetivo de apoyar la cultura que los propios ciudadanos jóvenes crean en su práctica cotidiana, el Ayuntamiento de Málaga viene llevando a cabo una política de promoción cultural que facilita los canales de expresión de los diversos colectivos juveniles.

Esta promoción se plasma en la celebración de las diversas "Muestras" que se dirigen a los ciudadanos malagueños con edades inferiores a los 30 años.

Las Muestras que se han convocado en esta última edición han sido: Jóvenes Creadores (pintura, escultura, video, fotografía, comic y nuevas tendencias), Artes Escénicas (teatro y danza), Jóvenes Intérpretes (nivel medio y superior), Música Joven (pop-rock), Literatura (poesía y relatos).

Con una participación que ha superado a los 220 creadores inscritos (individualmente y en grupo) y con una inversión que ha alcanzado el 10% del presupuesto anual del Servicio de Juventud, han tenido lugar diversas exposiciones, conciertos públicos, publicaciones literarias, y ediciones de Compact Disks.

Entre los diversos seleccionados de cada una de las Muestras han sido escogidos los que llevaran el nombre de nuestra ciudad a la Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea.

Sin duda, una magnífica representación del quehacer cultural de los jóvenes malagueños que, conjuntamente con los representantes del resto de las ciudades españolas, reflejarán en la Bienal Lisboeta el alto nivel de la creación joven en España.

Enrique L. Guillén Cambil
Coordinador Técnico

Pablo ALONSO HERRAIZ



Nacido en Sevilla en 1.965. Inicia estudios de Pintura en Madrid en 1980. Continúa su actividad artística en Málaga desde 1.984, donde actualmente reside. En 1.993 obtiene el título de Licenciado en B.B.A.A. en las especialidades de Pintura y Escultura por la Facultad de B.B.A.A. Alonso Cano de Granada.

EXPOSICIONES

1.989.

Sociedad Económica de Amigos del País. Málaga.

1.990.

III Encuentro de Arte Joven. Sala Caja de Ahorros de Antequera. Málaga.

1.991.

V Premio Nacional de Pintura Ron Bacardí. Cortijo Bacardí. Málaga.

I Bienal de Pintura Ciudad de Vélez-Málaga. Palacio Marqués de Beniel. Vélez-Málaga. Málaga.

1.992.

Exposición 5 Escultores. Colegio de Arquitectos. Málaga.

XIII Certamen de Pintura Joven El Corte Inglés. Málaga.

I Certamen Nacional de Pintura Eco-Ahorro. Sociedad Económica de Amigos del País. Málaga.

Exposición Rectorado de la Universidad de Sevilla: "Los Girasoles". Sevilla.

II Certamen Nacional de Pintura Caja de Ahorros General de Granada. Granada.

I Certamen Jóvenes Creadores. Ayuntamiento de Málaga. Museo Provincial de Bellas Artes. Málaga.

I Certamen Nacional de Dibujo Gregorio Prieto. Museo Gregorio Prieto. Valdepeñas. Ciudad Real.

1.993.

Artistas Malagueños: "El arte de construir Arte". Museo Provincial de Bellas Artes. Málaga.

-II Certamen Jóvenes Creadores. Ayuntamiento de Málaga. Museo Provincial de Bellas Artes. Málaga.

XIV Certamen Arte Joven Malagueño. El Corte Inglés. Málaga.

Salón de Arte del Siglo XX. Palacio de Congresos y Exposiciones. Marbella. Málaga.

VI Muestra de Jóvenes Artistas Plásticos Andaluces. Palacio Miramar en Málaga.

Centro Cultural "El Palillero" en Cádiz. Palacio de los Condes de Beniel en Vélez. Delegación de Cultura y Medio Ambiente en Sevilla.

VI Premio Nacional de Pintura Ron Bacardí. Cortijo Bacardí. Málaga.

III Muestra de Jóvenes Creadores. Museo Provincial de Bellas Artes. Málaga.

Sala de la Delegación de Gobernación. Málaga.

PREMIOS

1.992.

Primer Premio de Pintura Fundación Adelphi. Sevilla.

1.993.

Mención de Honor II Certamen Nacional de Pintura Caja de Ahorros General de Granada. Granada.

Primer Premio de Pintura II Muestra Jóvenes Creadores. Ayuntamiento de Málaga. Málaga.

Tercer Premio de Pintura VI Muestra de Jóvenes Artistas Plásticos Andaluces. Málaga.

Mención de Honor VI Premio Nacional de Pintura Ron Bacardí. Málaga.

Primer Premio de Escultura. III Muestra de Jóvenes Creadores. Ayuntamiento de Málaga.

Primer Premio de Pintura S.A.S. Málaga.

Laozi (cap. V). El intervalo cielo - tierra parece un fuelle. Vacío, permanece inagotable; en movimiento, sólo quiere recobrar aliento. Se habla, se calcula al infinito, más valdría atenerse al centro. (Los diez mil seres sólo viven en el gran movimiento movido por el vacío que los atraviesa).

Lo hueco del cielo - tierra recoge la vida; es el nudo vital, el centro viviente, el lugar de formación de los influjos, de los intercambios).

Laozi (cap. XIV). Se mira sin ver y se llama invisible; se escucha sin oír y se le llama Inaudible; se palpa sin tocar y se le llama Imperceptible; tres cosas inexplicables que, al confundirse, hacen la unidad. Su alto no es luminoso, su bajo no es tenebroso. Serpentea indefinida indistintamente hasta el retorno a la no - cosa... Se le califica de forma de lo que no tiene forma y de imagen de los que no tienen imagen...

Zhuangzi (cap. "Cielo - Tierra). Quién alcanza su virtud primitiva se identifica con el origen del universo y, por él, con el vacío.

LAOZI y ZHUANGZI: filósofos, fundadores del toísmo. Siglo IV a.c.



SIN TITULO.
Mixta sobre Lienzo.
146x114 cm.
1.993



SIN TITULO.
Mixta sobre Lienzo.
146x114 cm.
1.993



Carlos MIRANDA MAS

Málaga, 1.971. Actualmente estudia quinto curso de la especialidad de pintura en la Facultad de Bellas Artes de Granada.

1.990.

"I Congreso Nacional de Dibujo Natural". Granada.
Performance "Erosión, Jornadas "TIERRA - SIGNO - TIERRA". Granada.

Instalación "Copas", pub Telón. Granada.

1.991.

Curso de interpretación e improvisación a cargo de Sara Molina, Centro Dramático Elvira. Granada.

Seminario "Arte conceptual, concepto en arte", a cargo de Concha Jerez, José Iges y José M^a Fibla. Granada.

Exposición "De abajo hacia arriba en sillas", Palacio Barrena, Ordizia (Donostia).

1.992.

Seminario "La poética del desenlace: la pérdida como voluntad creadora", a cargo de Pepe Espaliú. Granada.

Exposición "Chucherito", pub Bocaabaho". Málaga.

Taller de escultura a cargo de Alfonso Masó. "I Salón Internacional del Estudiante". Granada.

Exposición en el "I Salón Internacional del Estudiante". Granada.

Jornadas "La Alhambra a la luz de la Ilustración", con Simón Marchán Fiz y Pedro Galera Andreu. Granada.

1.993

Seminario "El Arte de nuestro Tiempo", Fac. De Filosofía y Letras. Granada.

Curso "La historieta y otras narraciones gráficas. Su aplicación a la enseñanza", a cargo de Jean Giraud "Moebius".

Performance COIN "Delictum Artis". Coín, Málaga.

1.994.

Primer premio de "Nuevas Tendencias" en la "IV Muestra de Jóvenes Creadores" organizada por el Ayuntamiento de Málaga. Museo de Bellas Artes. Málaga.

Exposición "Tú te lo guisas, tú te lo comes", Facultad de Ciencias. Granada.

Exposición en el "II Salón Internacional del Estudiante". Córdoba.

Tercer premio en la "Muestra de Pintura, S.A.S.". Delegación de Gobernación de la Junta de Andalucía. Málaga.

Exposición "Soportes informativos". Sala de Palacio. Palacio Abacial de Alcalá la Real. Jaén.

Decoración de la "Caseta de la Juventud", Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Coín. Coín. Málaga.



Juan AGUILAR JIMENEZ

Coín (Málaga). 1.968. Actualmente estudia quinto curso de la especialidad de pintura en la Facultad de Bellas Artes de Granada.

1.990.

"I Congreso Nacional de Dibujo del Natural", con la participación de Antonio López y Guillermo Pérez Villalta. Granada.

Jornadas "TIERRA - SIGNO - TIERRA", Performance "Erosión". Granada.

Instalación "Copas", pub Telón. Granada.

1.991.

Curso de interpretación e improvisación a cargo de Sara Molina, Centro Dramático Elvira. Granada.

Seminario "Arte conceptual, concepto en arte", a cargo de Concha Jerez, José Iges y José M^a Fibla. Granada.

Exposición "De abajo hacia arriba en sillas", Palacio Barrena, Ordicia (Donostia).

1.992.

Seminario "La poética del desenlace: la pérdida como voluntad creadora", a cargo de Pepe Espaliú. Granada.

Exposición "Chucherito", pub Bocaabaho". Málaga.

Taller de escultura a cargo de Alfonso Masó en el "I Salón Internacional del Estudiante". Granada.

Jornadas lúdicas para la recuperación del parque San Agustín. Coín, Málaga.

Jornadas "La Alhambra a la luz de la Ilustración", con la participación de Simón Marchán Fiz. Granada.

1.993.

Seminario "El Arte de nuestro Tiempo", Fac. Filosofía y Letras. Granada.

Curso "La historieta y otras narraciones gráficas. Su aplicación a la enseñanza", a cargo de Rubén Garrido y Jean Giraud "Moebius". Granada.

Performance COIN "Delictum Artis". Coín, Málaga.

1.994.

Primer premio de "Nuevas Tendencias", IV Muestra de Jóvenes Creadores organizada por el Ayuntamiento de Málaga. Museo de Bellas Artes. Málaga.

Exposición "Tú te lo guisas, tú te lo comes", Facultad de Ciencias. Granada.

Segundo premio en la "Muestra de Pintura, S.A.S.". Delegación de Gobernación de la Junta de Andalucía. Málaga.

Exposición en el "II Salón Internacional del Estudiante". Córdoba.

Exposición "Soportes informativos". Sala de Palacio. Palacio Abacial de Alcalá la Real. Jaén.

Decoración de la "Caseta de la Juventud", Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Coín. Coín. Málaga.

La obra COIN "Delictum Artis", realizada entre el 10 de julio y el 7 de agosto de 1993 en la localidad de Coín (Málaga), es una investigación sobre la relatividad del sentido de la obra de arte, entendiéndola como figuración ilusionista que crea y representa una realidad virtual.

De este modo, COIN "Delictum Artis" no se sitúa frente al espectador, sino que elimina la convención "escénica" al sumirlo en la creación de un simulacro.

Así, el desarrollo del montaje está basado en la verificación de la tesis de que cada espectador infiere sus propias expectativas sobre el objeto artístico a la hora de interpretarlo, de tal forma que las obras de los autores del performance y las de Juan Cabrera y José Luis Bravo fueron presentadas como las de los peligrosos delincuentes Eduardo Donaire (psicópata), Jesús Triviño (desviado sexual), José Carlos J. Bocanegra (drogadicto) y Jesús Alvares (sociópata), e iban acompañadas de una serie de encuestas a rellenar por el público que asistía a las exposiciones. Tales encuestas revelaron lecturas totalmente "delictivas" de unas obras que de ningún modo fueron creadas con ese sentido.

La verosimilitud de todas estas ficciones quedaba garantizada al estar inmersas dentro de las actividades (conferencias, exposiciones, fiestas..) que conformaban el ámbito de la Fundación J. de Percebal y su P.E.R.R.M.A. (Programa Experimental de Rehabilitación y Reinserción de Marginados a través del Arte). Dicha Fundación se hacía "real" en la práctica y mantenía un contacto directo con participantes en el simulacro a través del personaje de Felicidad Ruano (Subdirectora Adjunta al Área de Interpretación y Artes Plásticas de la Fundación J. de Percebal, y coordinadora del P.E.R.R.M.A.), encarnado por la actriz Faustina Elena Camacho.

El "público" se descubría como verdadero creador de las obras de los supuestos delincuentes cuando, durante una fiesta final, se desveló la naturaleza ficticia de todo el montaje.



En el centro, "Felicidad Ruano" (Subdirectora Adjunta al Área de Interpretación y Artes Plásticas de la Fundación J. de Percebal y Coordinadora del P.E.R.R.M.A.) durante la exposición de Jesús Triviño Amores ("desviado sexual")



Un rincón del pub "Boca-boca", en el que se celebraron las exposiciones de los supuestos delincuentes.



1.994.
 "Bosques Interiores". Individual. Instalaciones. Sala de Exposiciones Universidad de Málaga. Plz. La Merced. Málaga.
 Premio de Pintura. Muestra de Jóvenes Creadores. Ayuntamiento de Málaga.

1.993.
 Premio de escultura Muestra de Jóvenes Creadores. Ayuntamiento de Málaga.
 Premio de Instalación VI Muestra Andaluza Arte Joven.
 "El ojo sólido". Individual. Galería Carmen de la Calle. Jerez de la Frontera.

Biennale Internationale d'Art Jeune. Rijeka. Croacia.
 "La Situación (1)". Exp. del Congreso. Cuenca.

1.992.
 "El pasillo Naranja". Exp. indiv. Instalación. Sala de exp. Casa de la Cultura de Fuengirola.
 "Construyendo el arte" Fondos del Colegio de Arquitectos de Málaga.
 ADUANA'92. Seleccionado en escultura. Diput. de Cádiz.
 "Una habitación dentro de otra". Exp. indiv. Diputación de Málaga.

1.991.
 Premio de pintura Arte Joven'91. El Corte Inglés. Málaga.
 Premio de Pintura III Muestra Arte Joven de Andalucía.
 "Siete pintores". Colectiva 25º Aniv. Univ. Málaga.
 "Contemporáneo malagueño 91". Casa de la Cultura. Fuengirola.
 "Colectiva de artistas malagueños". Colegio de Arquitectos de Málaga.
 "Exposición nº49". Galería Pedro Pizarro. Málaga. Colectiva.
 "Aura Nova". Colectiva. Galería Nova. Málaga.

1.990.
 "Los Paraísos Artificiales". Indiv. Galería Carmen Romero. Marbella.
 Premio de Pintura II Muestra Andaluza Arte Joven.

1.982-1.987.
 Licenciado B.B.A.A. Univ. de Sevilla.

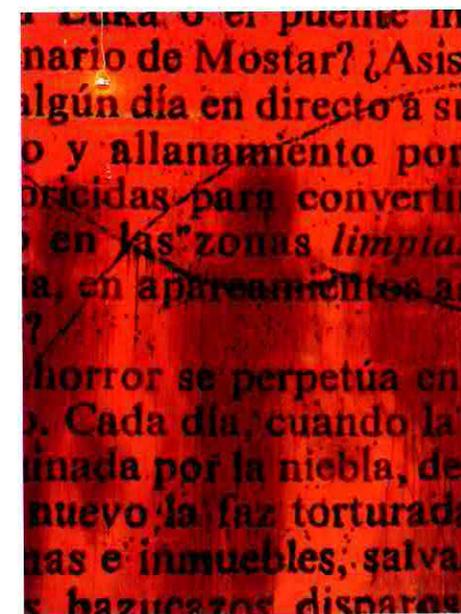
1.964.
 Nazco en Jerez de la Frontera, Cádiz.

ZONA

- Zona de SOMBRA
- Zona de Retornar
- Zona de ESPERA
- Zona de tránsito
- Zona de contacto
- Zona de REVOLUCION
- Zona de peligro
- Zona ocupada
- Zona liberada
- Zona SEÑALADA
- Zona de desarrollo
- Zona en alza
- Zona ultravioleta
- Zona de crecimiento
- Zona de contraste
- Zona de INFLEXION
- Zona de expansión
- Zona de DISTORSION
- Zona ROJA
- Zona NACIONAL
- Zona de vientos
- Zona de influencia
- Zona AFECTADA
- Zona en litigio
- Zona segura
- Zona de seguridad
- Zona de lucha
- Zona de avance
- Zona de combate
- Zona de GUERRA, Zona de SOMBRAS.



"ZONA DE INFLUENCIA".
183x150 cm.
T/M
MÁLAGA 1994



"ZONAS LIMPIAS".
183x150 cm.
T/M
MÁLAGA 1994



Fecha de Nacimiento: 2-12-1966. Málaga

Estudios:

Licenciado en Psicología, Universidad de Málaga, 1991.

Dirección de cámara y fotografía cinematográfica, Escuela de Artes Visuales, Madrid, 1992.

Guión, Realización y Dirección fotográfica de varios cortometrajes en 16mm. Colaboración en cortometrajes y publicidad en 35 mm. y vídeo. Asistencia fotográfica para publicaciones de moda, Madrid 1993.

Exposiciones:

Colectiva de Artistas Malagueños. Colegio de Arquitectos de Málaga, 1991.

4 fotógrafos. Diputación de Málaga, 1991.

Colectiva La Fábrica del Milenio. Málaga 1991.

Premiado en la Muestra de Jóvenes Creadores, Málaga 1994.

Muestra de Arte Erótico. Diputación de Málaga 1994.

"...Es verdad que no salgo de mi casa, pero también es verdad que sus puertas (cuyo número es infinito) están abiertas día y noche a los hombres y también a los animales... Todas las partes de la casa están muchas veces, cualquier lugar es otro lugar... Todo está muchas veces, catorce veces, pero dos cosas hay en el mundo que parecen estar una sola vez: arriba el intrincado sol; abajo Asterión. Quizás yo he creado las estrellas y el sol y la enorme casa, pero ya no me acuerdo..."

J.L. Borges: La casa del Asterión.

Alegoría de la destrucción. Abbadón devora un pez y al mismo tiempo lo crea. No se pierde, pues todo está guardado en alguna parte. Y puede que todo esté dos veces: con un aspecto distinto o que una de las partes esté siempre perdida en un laberinto, como el Asterión.



ABBADON EL EXTERMINADOR.
Técnica: Goma Bicromatada sobre plancha de cobre.
40x50 cm.
1994.

El proyecto musical "ES PECADO" nace y se realiza de la mano de Miguel Angel Picasso, joven músico de 26 años de edad, nacido en Málaga, de la rama de la familia Picasso.

Tiene una dilatada historia musical que comenzó en el año 1982 (cuando tenía 15 años) en el grupo de Rock "El Correo del Zar". Estando más interesado por los sonidos electrónicos y de vanguardia, dejó la formación fundando entonces el grupo "Requiem", banda con la que trabaja los siguientes seis años, hasta que el grupo se convirtió en una banda de culto para minorías.

Fueron años de mucho trabajo, lo que le sirvió para familiarizarse con todo tipo de instrumentos electrónicos, así como con todos los últimos avances tecnológicos en el mundo de la música.

Realizaron más de cien actuaciones en toda la comunidad andaluza; teniendo la crítica siempre a su lado y siendo fichados para la grabación de un disco producido por Radiocadena Española.

Tenían en su haber algunos premios, como el primero en el I Certamen de música en vivo Gin Rives y el primer premio Musicalía 86, organizado por la Casa de la Música. Paralelamente al trabajo con el grupo, Miguel Angel Picasso realizaba una labor como diskjockey en las más conocidas discotecas de Málaga y su costa.

Cuenta con un estudio personal con modernos computadores sintetizadores y samplers, con el que trabaja en la composición (cuenta con más de sesenta canciones propias ya arregladas y grabadas).

Queríéndole dar a este nuevo proyecto una imagen de grupo, busca músicos y colaboradores para el directo y lo denomina ES PECADO. De esta forma en el año 1991 consiguen el segundo premio en la Muestra de Música Joven organizada por el Ayuntamiento de Málaga, incluyendo dos de sus temas en el disco conmemorativo de dicha muestra.

ES PECADO cuenta en sus filas con el teclista Boxó, conocido diskjockey precursor del "acid-house" y ex miembro de Requiem, y desde 1992, introduce como innovación el desarrollo de coreografías en el directo a cargo de Pepa Rius (bailarina del Ballet Contemporáneo de la Universidad de Málaga 1990-1991, y bailarina y coreógrafa de la compañía de danza teatro A-Z Danza), proporcionando a los conciertos una fusión entre lo auditivo y lo visual.

Es en este año, cuando ES PECADO lanza su primer LP junto con el maxisingle extraído del mismo, "Solo", que se autofinancian en la compañía independiente "Producciones Inverosímiles" consiguiendo gran aceptación entre las emisoras de radio y por parte del público malagueño.

En la pasada edición de la Muestra de Música Joven del Ayuntamiento de Málaga, ES PECADO gana el primer premio entre más de cincuenta grupos seleccionados, gracias a lo cual, se han incluido tres de sus temas en un disco compacto.



ES PECADO
En actuación.



ES PECADO
En actuación.

SOLO

NO HAY NADA COMO EL SABER ESTAR
SECRETO, SILENCIO Y SOLEDAD.
SOLO, SOLO.

PUEDES TENER AMIGOS, AMANTES MIL
ENTRAR, SALIR, FIESTAS SIN FIN.
SOLO, SOLO.
SOLO ME SIENTO MUY BIEN.

(ESTRIBILLO) AUNQUE TENGA QUE DECIR ADIOS
Y ME DUELA EN EL CORAZON.
LO SIENTO MUCHO MI AMOR
PERO ANTE TODO ESTOY YO.

MI MEJOR CONSUELO, MI MAYOR DIVERSION
ES SABER QUE NO ME FALLAREIS
SOLO, SOLO

(ESTRIBILLO)

MI LIBERTAD DE ELEGIR
MI LIBERTAD DE SENTIR
SIN JUSTIFICAR
SIN EXPLICACION

Música: Miguel Angel Picasso.
Letra: Javier Boxó.

DEJAME

DÉJAME ES LA PALABRA QUE OÍ
DESPUES DE GASTAR LO MEJOR DE LOS DOS
EL TIEMPO PASA Y NO VUELVE JAMAS
QUE FACIL ES PARA TÍ OLVIDAR.

DÉJAME NO QUIERO SEGUIR TU JUEGO
CONVIRTIÉNDOME EN OGRO, ASI QUE
DÉJAME, SEGUN TU PUNTO DE VISTA,
YO SOY EL MALO ASI QUE ADIOS.

ES EXTRAÑA TU ACTITUD
COMO UN HÉROE DE PAPEL
POCO A POCO A TI TE LLEGARA,
EL FRIO RECUERDO DE MI PIEL.

DÉJAME NO QUIERO SEGUIR TU JUEGO
CONVIRTIÉNDOME EN OGRO, ASI QUE
DÉJAME, SEGUN TU PUNTO DE VISTA
YO SOY EL MALO, ASI QUE
DÉJAME, NO QUIERO SEGUIR TU JUEGO
CONVIRTIÉNDOME EN OGRO, ASI QUE
DÉJAME, SEGUN TU PUNTO DE VISTA,
YO SOY EL MALO ASI QUE ADIOS.

(COROS)

Es Pecado son:
Miguel Angel Picasso
Boxó
José Antonio Bueno
Esther Salazar
Fº. Manuel Márquez



EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE
ALMERIA

La ciudad de Almería acude por segunda vez a la Bienal de Jóvenes Creadores de Europa y el Mediterráneo con la satisfacción de participar en un proyecto de futuro.

Aunque esta calificación pueda parecer un lugar común que ha sido objeto de abusos, en este caso la Bienal es merecedora de este augurio por varias razones.

La Bienal nació al mismo tiempo que el impulso de España para incorporarse de forma definitiva en la vida de Europa, así este proyecto surgía haciendo realidad entre las ciudades el acercamiento de los pueblos europeos. Se producía un paralelismo entre dos ámbitos, el de los Gobiernos de los doce y el de determinadas ciudades, inusual pero cargado de bonanzas.

Si el apoyo a la cultura se ha movido muchas veces partiendo de ayudas comunitarias, merece la pena destacar que en este caso la Bienal no ha disfrutado hasta ahora de estas ayudas y sin embargo se ha celebrado cada dos años de forma puntual y con un mayor interés. Con ello tomamos conciencia de que el motor de estas celebraciones no es responder a un llamamiento desde las instituciones nacionales o supranacionales, sino la respuesta a los artistas de las ciudades, a los jóvenes que se encuentran cerca de nosotros y sus deseos de conocer y darse a conocer en otras ciudades, en otras culturas. El impulso nace de la cercanía que las administraciones de las ciudades comparten con sus conciudadanos y el anhelo de lo nuevo, de la comunicación más allá de las fronteras que establecen los Estados, las lenguas y las culturas.

Por esta razón de su origen, la Bienal es un proyecto de futuro. Sin embargo, no es el único motivo. Ahora se discute en el ámbito comunitario el sentido del principio de la subsidiariedad. Parece más evidente así, que determinadas manifestaciones culturales sólo tienen un camino acertado; y éste se recorre desde las administraciones más cercanas al ciudadano, ya sea en las ciudades europeas o en las ciudades de otras culturas mediterráneas.

Es por todo ello que me encuentro orgulloso de continuar la tarea que iniciara el que hoy es mi Alcalde, don Fernando Martínez López, y aportar mi apoyo a una de las tareas más gratificantes de mi gestión, la Bienal.

Moisés Ruiz Tocón

DIRECTORIO DE ARTISTAS

DISEÑO GRÁFICO

Pedro Gómez-Pastrana Boyano
C/. Campillo del Moro, 1 • 04720 AGUADULCE (Almería)

ESCULTURA

Manuel Sánchez Tapia
C/. Loma Baja, 42 • MACAEL (Almería)

FOTOGRAFÍA

Francisco Uceda Pérez
C/. Nueva Imagen, 23 • 04007 ALMERÍA
Teléfono (950) 24 12 84

MÚSICA

J.J. Juana
Teléfono (950) 26 68 43

PINTURA

Juan José Rosado López
C/. Córdoba, 3 • 04800 ALBOX (Almería)
Teléfono (950) 43 07 67

TEBEOS E ILUSTRACIONES

Ana del Mar López Núñez
Paseo de Almería, 17 • 04001 ALMERÍA
Teléfono (950) 23 69 11

VÍDEO

Rodrigo Valero González
C/. Luis de Baeza, 5 • 04009 ALMERÍA
Teléfono (950) 25 53 79

JURADO

FRANCISCO CAÑIZARES • Diseñador de moda
DIEGO CARA BARRIONUEVO • Crítico de arte
JOSÉ MARÍA HERRERA PLAZA • Director y realizador de vídeo
CARLOS PÉREZ SIQUIER • Fotógrafo
RAFAEL VERGEL • Pintor

FICHA TÉCNICA

FERNANDO MARTÍNEZ LÓPEZ • Alcalde
MOISÉS RUIZ TOCÓN • Concejal Delegado de Juventud
ABEL LA CALLE MARCOS • Director del Área de Alcaldía
ANTONIO GUZMÁN FERNÁNDEZ PÉREZ • Jefe de Servicio de Juventud
ADELA SÁNCHEZ OCÓN • Jefe de Negociado de Juventud
EVA SALAS ESPINOSA • Auxiliar Administrativo
JUAN ANTONIO BISBAL FERNÁNDEZ • Asistente
ALEJANDRO SALVADOR MENA • Asistente
JOSÉ LUIS COLOMINA FIGUEREDO • Fotografías
NURIA GUERRERO



JOSE LUIS COLOMINA

Nace en Jaén en 1964. Actualmente reside en Almería y desempeña labor docente en el I. B. Aguadulce.

1990 Obtiene la licenciatura en la Facultad de Bellas Artes "Alonso Cano" de Granada.

Exposiciones colectivas

- 1988 Exposición en la Sala Tornero de Baeza, Jaén.
"ESTAM-88". I Muestra de Arte Joven. Jaén.
"Vigías". Torre-palacio de Mengibar (Jaén).
I Muestra de alumnos de Bellas Artes. Hospital Real. Granada.

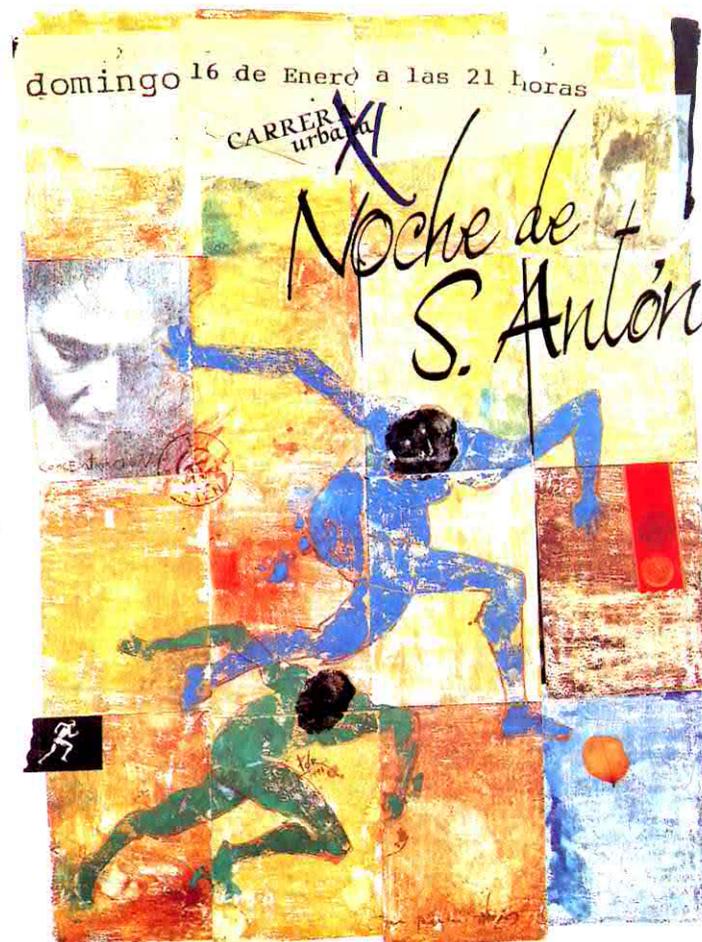
- 1989 Exposición "Real Sociedad Económica de Amigos del País". Pintores Jóvenes. Jaén.
Primer Premio del concurso de Jóvenes Pintores convocado por la "Real Sociedad Económica de Amigos del País". Jaén.
- 1990 II Muestra "Real Sociedad Económica de Amigos del País". Jaén.
I Muestra de alumnos de BB. AA. Museo Provincial de Bellas Artes de Jaén.

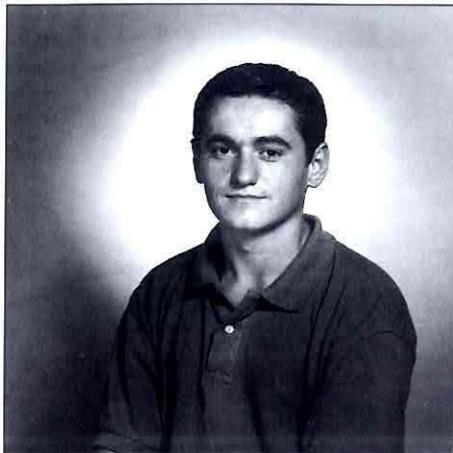
Exposiciones individuales

- 1978 Sala "Metrópolis". Jaén.
- 1988 "Mientras haya luz". Casa Municipal de la Cultura de Andújar, Jaén.
- 1989 "Papeles Recientes". Pub Bossanova. Jaén.
- 1993 "Imágenes Cedidas". Casa de la Cultura de Fuengirola. Málaga.

Otras actividades

- 1987 Ilustraciones del libro "Desarrollo y motricidad: Fundamentos evolutivos de la Educación Física". Antonio Oña Sicilia. Edita I.N.E.F. de Granada.
- 1988 Comienza a diseñar carteles para el Excmo. Ayuntamiento de Jaén. Actividad que continua en la actualidad.
- 1989 Taller "La puesta en escena" impartido por Antonio Bueno. Palacio de los Condes de Gabia. Granada.
Ilustraciones del libro "Fundamentos de Biomecánica". Marcos Gutiérrez Dávila. Editorial Gymnos.





JOSÉ LUIS COLOMINA

Nacido el 22 de Julio de 1968 en Huércal-Overa (Almería). Graduado en Artes Aplicadas de Almería en Junio de 1988 y desde 1989 hasta ahora profesor de Escultura en el I.F.P. Juan Rubio Ortiz de Macael.

Obras escultóricas Monumentales

Monumento Panteón a la Reina de las Fiestas de Loja (Granada) realizado en Mármol Blanco Macael en 1990.

Exposiciones

- 1990 II Jornadas de Escultura, Pintura y Diseño. Macael.
- 1991 III Jornadas de Escultura, Pintura y Diseño. Macael.
- 1992 IV Jornadas de Escultura, Pintura y Diseño. Macael.
Exposición en el Ayuntamiento de Garrucha.
- 1993 Exposición en la Diputación Provincial de Almería, 1993.
Exposición en el Colegio de Arquitectos de Almería.
Exposición en Casa de Vacas (Parque del Retiro). Madrid.
Exposición en cursos de verano de la Universidad Complutense. Purchena, Almería.
- 1994 Exposición en UNESCO. París.

Todas las exposiciones realizadas hasta el momento han sido colectivas.

*Delf, 1994*



JOSE LUIS COLOMINA

Nace en Almería el 24 de Octubre de 1969.

Estudios

Recibe el Bachelor in Arts, en Antropología y Fotografía, de Bard College, Annandale-on-Hudson, New York, en 1993.

En la actualidad estudia Filología Hispánica en la Universidad de Almería.

Exposiciones

Expone 30 fotografías del proyecto en Bard College, Anandale-on Hudson, New York, en mayo de 1992.

Expone y presenta, junto con otros 7 fotógrafos "Strictly Color", en la Foreman Gallery de Hartwick College, Oneonta, New York, en Agosto-Septiembre de 1993.

Presenta 40 fotografías en a Kubiak Gallery de la "Upper Catskill Community Council on the Arts", Oneonta, New York, en febrero de 1993.

Publicaciones

En la revista anual "The Bard Papers".

En el catálogo anual WORD AND IMAGE. Bard College, 1992.

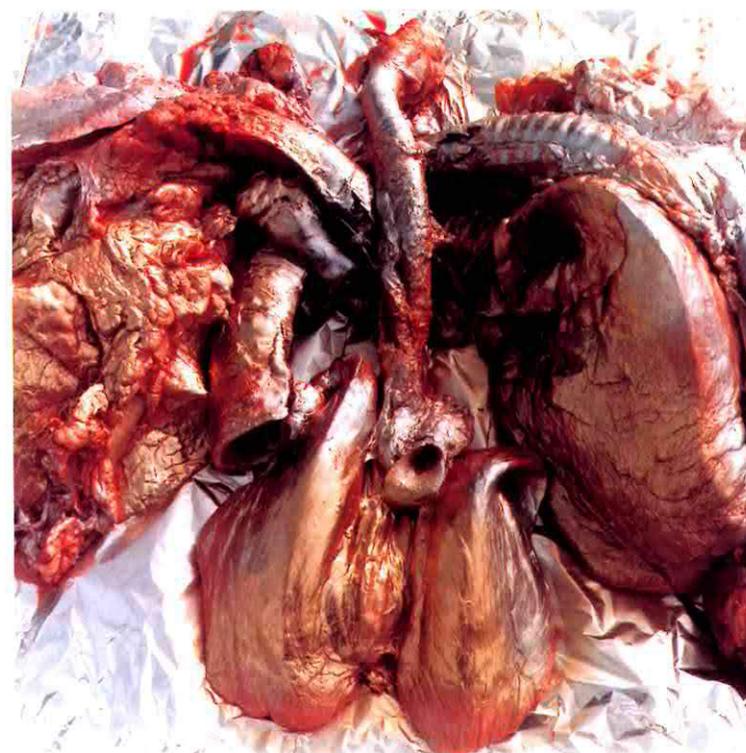
En el periódico universitario "The Bard Observer". Año académico 91-92.

Otros méritos

Fotógrafo para la "Société Imaginaire" en 1992.

Diseñador de camisetas para diferentes actos y organizaciones.

Produce la carátula del primer disco de vinilo de los "Soothing Sunds For Babyt", New York, 1993.



Sin titulo #1411, 1992

Componentes

Juan Antonio Peregrín Ros, almeriense de 34 años de edad, guitarrista y compone la música y letra de la banda, pasó por grupos prestigiosos de la ciudad de Almería como "Laila", "Aeropuerto Air", la enigmática formación de "Traidores", grupo en el que compartió escenario con el actual batería de J. J. Juana, Antonio José Sola. Su última participación fue en "Amor de Madre", banda que abandonó para formar J. J. Juana.

Antonio José García Sola, de 35 años de edad, es batería del grupo y ha desfilado en los "Traidores", siendo rescatado tras algunos años de inactividad por J. J. Juana. Comparte su trabajo con los ensayos y ha llegado a ser una parte fundamental del sonido del grupo.

José Ignacio López-Gay Lucio-Villegas, bajista de 28 años de edad, se inició en el mundo de la música durante sus años de estudio en la ciudad de Granada, años en los que desfiló en bandas como "Por África" y "Diario Verdun". Ya de vuelta a su ciudad natal, contacta con J. A. Peregrín y se encierran en el ensayo para preparar un repertorio con el que poder salir a los escenarios de la provincia.

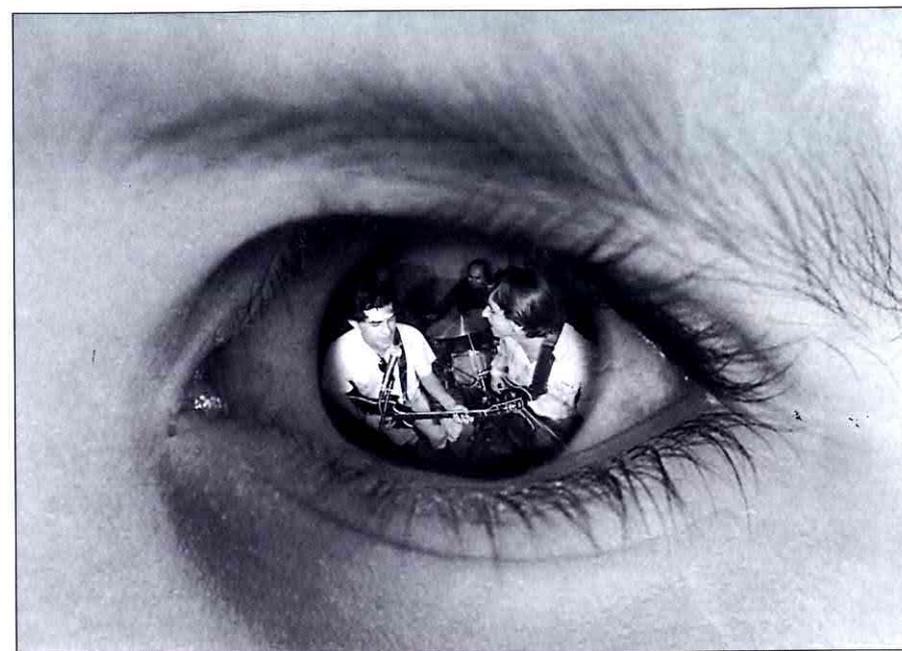
El grupo

J. J. Juana empezó a recorrer la provincia de Almería cuando contaba con tan sólo dos meses de ensayo, realizando su primera actuación en el pueblo de Abrucena, al que siguieron Fiñana, Nacimiento, Roquetas de Mar, Vícar, Cuevas de Almanzora, Albánchez, Mojácar...

Dispuestos a dar el salto, participan en el concurso nacional de maquetas "Venus-94", organizado por el colectivo cultural almeriense *Venus*, que contaba con un jurado de reconocido prestigio dentro del panorama musical nacional, y estaba avalado por instituciones de renombre, como la revista musical *Ruta 66*, *Cadena Cien*, la compañía discográfica *R.C.A.*, *Canal Sur Radio*, ... Una vez seleccionado como finalistas, ganan la final que tuvo lugar en la ciudad de Almería, quedando pendiente la grabación de un disco, que se realizará el próximo mes de Julio.

Su estilo fue definido por un crítico musical como "Punky-rock callejero contundente". Poseen unas bases fuertes que llegan directas al estómago, aderezadas por las guitarras ácidas y rockeras del compositor y letrista de la mayor parte de su repertorio. La voz, cálida en algunas ocasiones y duras cuando se requiere, nunca deja de ser carismática.

Trabajan como grupo, nunca mejor dicho, a la hora de perfilar su repertorio. J. Antonio se encarga de las composiciones y letras, José I. de los arreglos y Antonio José le da la fuerza. No reconocen a ningún componente como líder de la banda, sino que la propia banda es la que decide y trabaja en conjunto.



NURIA GUERRERO



JOSE LUIS COLOMINA

Nace en el año 1964 en Grenoble, Francia. Licenciado en Belas Artes con la especialidad de Diseño Gráfico y Técnicas de Grabado. Actualmente ejerce de profesor de diseño del Mármol en la Escuela de Mármol de Macael, Almería. Ha participado en numerosas exposiciones en Almería, Málaga, Sevilla, Canarias, Madrid, Barcelona, París, Rijek (Croacia), Italia, Alemania, etc.

Premios y selecciones

- 1986 Becado en la Escuela Internacional de Cerámica de Sargadelos (Lugo).
- 1988 Obtención del Segundo Premio de Pintura del Certamen "Jóvenes Pintores Andaluces". Almería.

- 1989 Seleccionado para la "I Biental Nacional de Facultades de Bellas Artes de España" en las ramas de Diseño, Grabado y Litografía. Canarias.
- 1990 Seleccionado para la "I Biental Internacional de Arte". Escuela de Artes y Oficios. Almería.
- 1991 Obtenció del Tercer Premio Nacional de Fotografía Deportiva, apartado "Mundial Voley-Playa", concedido por Unisport. Málaga.
- 1992 Obtención del Primer Premio de Escultura en la Biental de "Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea". Almería. Selección de Fotografías del Campeonato Mundial de Voley-Playa en las dos revistas más prestigiosas del mundo sobre este deporte. California, U.S.A.
- 1993 Obtención del Segundo Premio del Certamen Internacional de Fotografía, con motivo del Campeonato Mundial de Voley-Playa. Almería. Seleccionado para representar a Almería en el apartado de Escultura en la Biental de los Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea. Museum of Modern Arte-Moderna Galerija Rijeka. Croacia. Becado por el I.E.A. en la Sección de Arte y Literatura para la investigación sobre la obra escultórica de Pedro Gilabert. Obtención del Segundo Premio en el apartado de escultura del VIII Certamen Nacional Cultural de U.G.T. Madrid.
- 1994 Seleccionado en el apartado Video-arte, para representar a almería en la Biental de Jóvenes Creadores de Europa y el Mediterráneo a celebrar en Lisboa, Portugal.

Obras escultóricas monumentales

- 1993 Diseño y elaboración del proyecto escultórico-monumental "Metamorfosis" para la Universidad de Almería.



Obra donde la imagen y la música alcanza un elevado grado de coherencia, dentro de un conjunto compacto, que no renuncia para nada, sin salir de lo onírico, a la hermosa plasticidad de un desierto siempre presente, en un viaje a ninguna parte.

José Herrera



JOSÉ LUIS COLOMINA

Nace el 21 de marzo de 1968. Licenciada en Bellas Artes por la Universidad de Granada, en las especialidades de Diseño Ambiental y Diseño Gráfico. En la actualidad realiza los Cursos de Doctorado.

Cursos, congresos y seminarios

- 1989 Curso monográfico de Grabado. Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Granada.
- 1991 Curso "Introducción al Lenguaje Audiovisual". Facultad de BB.AA. de Granada.
- 1994 Curso monográfico de Encuadernación. Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Almería.

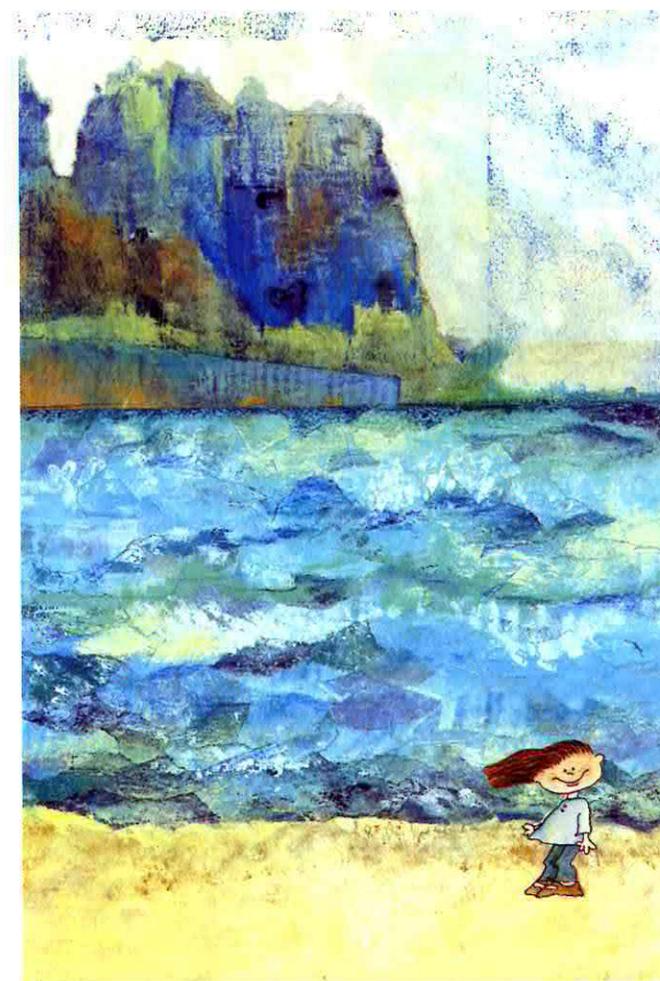
Curso "La fabricación del papel en el Arte Contemporáneo". Facultad de BB. AA. de Granada.

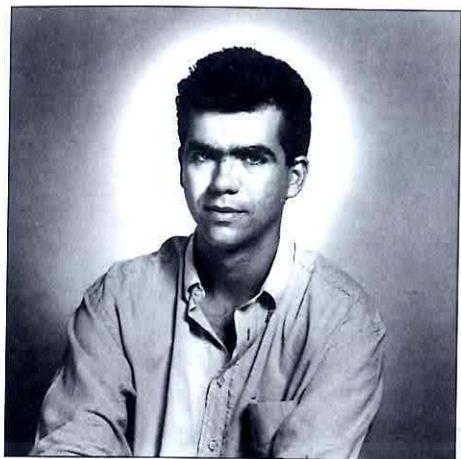
Concursos y exposiciones

- 1985 Tercer premio Guión Comic "El Cometa Hallay". Óptica Médica. Almería.
- 1987 Exposición colectiva. XI Concurso de Pintores Jóvenes Andaluces. Cajalmería. Almería.
- 1988 Exposición colectiva. XII Concurso de Pintores Jóvenes Andaluces. Cajalmería. Almería.
- 1989 Exposición colectiva. XIII Concurso de Pintores Jóvenes Andaluces. Cajalmería. Almería.
- 1990 Tercer premio del XIV Concurso de Pintores Jóvenes Andaluces. Cajalmería. Almería.
- 1992 Segundo premio del concurso para el cartel anunciador del curso "Cultivo de Bonsai", organizado por la facultad de BB.AA. de Granada.

Publicaciones

- 1988 Anagrama para las "Jornadas sobre Calidad de la Enseñanza y Universidad". Facultad de CC. de la Educación, Universidad de Granada.
- Ilustraciones en "Campus" nº 27 Diciembre, Revista de la Universidad de Granada.
- 1990 Publicación cuadro "Mujer en un espejo". Revista Semipresencial de Educación de Adultos. Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Andalucía.
- 1993 Portada para el libro "El río, flujo de vida". Materiales Didácticos de Educación Ambiental, Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Andalucía.





JOSE LUIS COLOMINA

Nace el 30 de Agosto de 1968 en Albox, Almería. Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Granada en la especialidad de Diseño Gráfico. Actualmente es profesor de Dibujo.

Exposiciones

- 1989 Exposición colectiva "I Jornada de Escultura, Pintura y Diseño". Macael, Almería.
Exposición colectiva. Antas, Almería.
Exposición individual en Albox. Almería.
- 1990 Exposición colectiva "II Jornada de Escultura, Pintura y Diseño". Macael, Almería.

Exposición individual en Albox. Almería.

- 1992 Exposición colectiva "Jóvenes Creadores". Albox, Almería.
- 1994 Exposición individual en El Ejido. Almería.
Cursos de la Universidad Complutense. Purchena.

Trabajos como diseñador gráfico

- 1989 Diseño de la portada del libro de Fiestas del Barrio de San Francisco. Albox, Almería.
- 1990 Diseño de la portada del libro de Fiestas del Barrio de San Francisco. Albox, Almería.
- 1991 Diseño de la portada del libro de Fiestas del Barrio de San Francisco. Albox, Almería.
Diseño de carteles para la Feria y Fiestas de Albox correspondientes a:
- Concierto de rock: Inmaculate Fools.
- Torneo de Ajedrez.
- Feria y Fiestas de Todos los Santos.
- 1992 Diseño de la portada del libro de Fiestas del Barrio de San Francisco. Albox, Almería.
Programa de Identidad Corporativa para la empresa de Transportes TSM
- 1993 Programa de Identidad Corporativa para la empresa de atención al Transporte ENACYLA.



Nube meando, 1988

C A S A  D E L  L I B R O

Libreros desde 1923

Gran Vía, 29
28013 Madrid
Teléfono: 521 21 13
Fax: 522 77 58

Maestro Victoria, 3
28013 Madrid
Teléfono: 521 52 41
Fax: 521 91 81

**SÓLO LIBROS
TODOS LOS LIBROS
500.000 LIBROS**

Además le ofrecemos:

- La posibilidad de fraccionar sus compras.
- Cuentas de librería.
- Importaciones del lugar más remoto.
- Suscripciones a revistas nacionales y extranjeras.
- Servicio de Información Bibliográfica.
- Departamento de Ofertas Especiales.
- Textos escolares.
- Textos universitarios.
- Textos U.N.E.D.
- Libros electrónicos.
- Pedidos telefónicos.
- Envíos a domicilio.

En PUNTO y RAYA creemos en los Jóvenes Creadores

PACO MARÍN

29 años

Director Creativo
de PUNTO Y RAYA

MIGUEL ANGEL GUZMÁN

27 años

Director de Arte
de PUNTO Y RAYA

Punto y Raya

AGENCIA DE PUBLICIDAD DE SERVICIOS PLENOS

